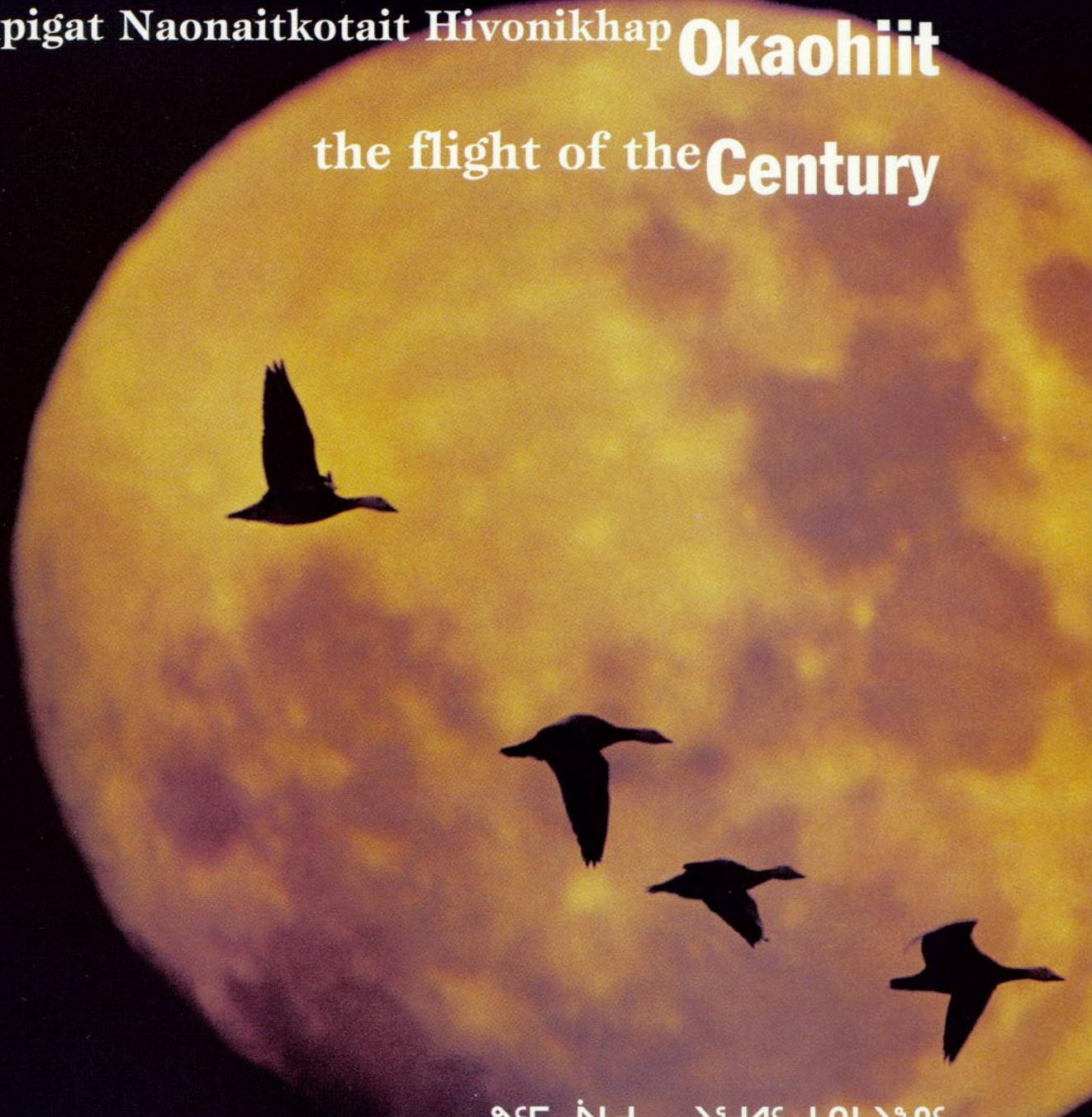


ᓇ᜵᜷ᜱᜳ ዲ᜵᜷ᜱᜳ 100-ᜱ᜷᜴᜶᜷ᜱᜳ

Makpigat Naonaitkotait Hivonikhap **Okaohiit**

the flight of the **Century**



᜵᜷ᜱᜳ ዲ᜵᜷ᜱᜳ ንᜱ᜷᜴᜷ᜱᜳ
᜵᜷ᜱᜳ-᜵᜷ᜱᜳ ሚᜱ᜷᜴᜷ᜱᜳ 1998/99

Nunavut Wildlife Management Katimayitt
Ukiugaaluk kanuk elliugutaita ukaktaat 1998/99

Nunavut Wildlife Management Board
Annual Report 1998/99

ᓇᓱᑦ ይጀᜅ ስᜅᜄᜁᜂ ንᜂᜁᜃ
ᜀᜂᜁᜃ የᜀᜂᜁᜃ ስᜂᜁᜃ 1998/99

Nunavut Wildlife Management Katimayitt

Ukiugaaluk kanuk elliugutaita ukaktaat 1998/99

Nunavut Wildlife Management Board

የመንግሥት
አዲስአበባ

ይ	ለ	የ	ት	ሮ	ቻ	ር	በ	በ	የ	ት	ሮ	ቻ	ር	.....	2
ይ	ም	እ	ኔ	ት	ሮ	ቻ	ር	.....	3						
ል	ጥ	ቅ	ር	፩	፪	፪	፪	፪	፪	፪	፪	፪	፪	.....	5
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	8
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	11
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	15
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	17
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	19
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	23
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	26
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	29
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	30
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	31
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	32
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	33
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	34
፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	፩	.....	35

Habitat hapkua eluani

Table of Contents

Mission Statement	2
Origin and Purpose	3
Chairperson's Report	5
Executive Director's Report	8
Wildlife Management Highlights	11
Harvest Study	15
Inuit Bowhead Knowledge Study	17
Research Programs	19
Fisheries Advisor's Report	23
Legal Advisor's Report	26
Members of the NWMB	29
Committees of the NWMB	30
Staff List	31
Nunavut Wildlife Management Board Financial Statements	33
Nunavut Wildlife Research Trust Financial Statements	59

ԵԼՐԵ՞ՐԸ

ՈՌՎԵԼՏԸ

Hivuniham ukahimaninga

NWMB hivunigivilugu ahugutigiya munahilahitkuvlugit hatummialugulu Inuit Nunanaktaahimayut atuktauniganun anggutit nunanaktaahimayunin Nunavut Land Claim Agreement hulilu alat Inuit Inuniatut Nunavutmi (NSA) munagilugitlu naryutit hivuniit hungiktailijutaitlu, atayumik humun tamanun atuguminaninga.

NWMB-kut angalatait kanuktun
aulajutihaitNunakatigit katimaiyit
Angguniatit nanigiatulu
tuhapkagutihanun ekayuktigilutliklu
amihunun nunanun NSA-mi.

NWMB-kut kirnihiayut
pikjutihamingnik, hatkumihilutik
ehuapiatumik tuhajutihanik
eyuitununlu atuktauyuhanik
ehumaliutunun. Katimayiit elitahi-
mayutatuktauhainik hakugiutaitlu
alatkinin tuhajutihanik eyuitunin.
elagivlugitlu hapkua kihimi
tahapkununga nukagiakangituk,
atukpaktunun, nunalaani Ennaghaat
kagaraluklu elihimayanik tadlalu
ayuihayuahimayut
elituginahuagutaitigun.

NWMB-kut aulavaktut angmayumik
Inungnuntamainu, tahapkaivlutik
kitkunun kuyaginak ekayutikagiagini
Inuit elauyanginni.

Mission Statement

The NWMB strives to enable and protect the beneficial utilization of wildlife for and by the beneficiaries of the Nunavut Land Claims Agreement as well as other residents of the Nunavut Settlement Area (NSA) and to manage wildlife consistent with the principles of conservation, sustainability and ecosystemic integrity.

The NWMB co-ordinates its functions and activities with the Regional Wildlife Organizations and the Hunters and Trappers Organizations to ensure communication and co-operation with the many communities of the NSA.

The NWMB seeks to identify, develop and bring to bear the best information and expertise in the formulation of its decisions. The Board recognizes the role and power of various sources of information and expertise, including but not limited to, resource users, community elders, traditional knowledge and modern science.

The NWMB operates in an open forum, informing the public and providing for public input and participation.

የምናኑኩናኩ

Kangaganin hivuniha

NWMB-kut ehagutiyut
naunaitauvlutiklu Nunavut
nunanaktamata (NLCA) anggitinikun
piyauhimangman Nunavut Inuitnin
Kanatamlu Kavamainin. NWMB
katimayiyuk kavamatkut pijuhinin
NLCA NLCA-lumaliguagagun
ahagutipkataa (Statutes of Canada
1983, Chapter 29) ataani maliguagani,
NWMB ehagutiyuk katimayiguhuni
tiliyauhimagituk Kuin-min.

Havaagiya NWMB naunaiktuhimayuk NLCA-mi ematun:

- "Elihimavlugit Kavaman munahiyut taimainik anggutinik, NWMB-kut atuktauluahunguyut anggutinun munahijutihanik Nunavutmi ataniuluaniatlu anggunahuatunun malilugit titirgahimayut (Article 5.2.33 nunanaktagunmi NLCA).

NLCA naunaituivatuk kaffiuyunik hivunihaunik hivuliuniamata NWMB-kunik Ukuningaa:

- Ehuatumik piyuhauaman anggurinun munahijutihamik anggalajutihanik Inuit ayunaítumik ehuatumiklu Inungnun hivuliunahualugit ekayutauniamañ pijagiktumik atuktahamik anggutinun nayuktanunlu huinagunaítumik:

Origin and Purpose

The NWMB was established and defined by the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA), which was negotiated between the Inuit of Nunavut and the Government of Canada. The NWMB is an institution of public government established by the NLCA and the NLCA Act (Statutes of Canada 1993, Chapter 29). Under that Act, the NWMB is constituted as a corporation, and is not an Agent of the Crown.

The primary role of the NWMB is defined by the NLCA as follows:

- “Recognizing that Government retains ultimate responsibility for wildlife management, the NWMB shall be the main instrument of wildlife management in the Nunavut Settlement Area and the main regulator of access to wildlife and have the primary responsibility in relation thereto.”
(Article 5.2.33 of the NLCA.)

The NLCA identifies several key principles that guide the NWMB, including:

- The need for an effective system of wildlife management that complements Inuit harvesting rights and priorities, and

ΔΨ<▷▷
▷σ⁹⁶⁹⁷

ሰላም ተደርጓልኝና ስምምነት የሚያስፈልግ ነው
የተደረገው ሆኖ ስምምነት ይረዳል፡፡ የመሆኑን ስምምነት
በመሆኑን ስምምነት የሚያስፈልግ ነው፡፡ የመሆኑን
መሆኑን ስምምነት የሚያስፈልግ ነው፡፡

ԱԿՑԵՇՆԸ ԱՐԴՅՈՒՆՎԱՐԵՑ
ԱՌԵՎԼՎԵՏԵՑ ԵԼՎԵՏԵՑ ԱՌԵՎԵՏԵՑ
ԹԵՎԵՏԵՑ ԵԼԵՎԵՏԵՑ

Eghivautalium Chairperson's **unipkanga** Report

Ukiunga 1998/99 naunaihivatuk angiyumik ehuatumiklu Nunavut Nunaani, allaa kanataluktaamun. tamna kinguliuvaktuk ukiuk munagiyaavluni Nunatamin. April 1- mi 1999, Nunavut nutagunihapagu- niatuk nayukta. anggiyu- mikalangutiniatuk kihimi havaahat nutaat amihut nuihunguyut uktuutihait NWMB-kut.

NWMB-kut tikitaat tuglia 1998/99-mi
avaa ukiut tикинаптиг havagiyapta
атаанि katimayiit hivunihangani
Nunavut Nunanaktaagutani (NLCA).

Ukiugaluk katimayit nutkayuitut
uktuaugu Naryutinun
munsgiyutihanik kanuk etuniklu
taimatumun titirgahimangman
Nunanaktaagun-mi. Katimayiit
katimavaktut hitamaituahutik:
Qikiqtaarjuaq, Kamanituamilu,
Yellowknife, Iqaluit,.. malihugit
atuktahavut maligahat kaffaaktutihait
katimajutihapta, katimayiit tadja
avvaani Nunavut 28-ni nunani
aulanigamik, taimatumun appaganitun,
katimayiitlu katimavaktut
Hivianiutikun.

Ahunatunik pijutikapatut kanuk
elliuguhiit Naryutinun munkutihanik
pivangmata Ukiugiaq.

The year 1998/99 marked an extremely important milestone for the Nunavut region, and indeed for all of Canada. This was the last year in which Nunavut would be administered as part of the Northwest Territories. On April 1, 1999, Nunavut will become Canada's newest territory. This change will have significant implications but will also create significant new opportunities for the NWMB.

The NWMB also reached a second milestone in 1998/99 as we marked the half-way point in the initial ten-year contract under which the Board carries out its mandate under the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA).

During the year the Board continued to pursue its regular wildlife management and allocation functions as set out in the Agreement. The Board met formally on four occasions: in Qikiqtarjuaq, Baker Lake, Yellowknife and Iqaluit. In keeping with our policy to disperse the locations of our meetings, the Board has now met in half of the Territory's 28 communities over the duration of its tenure. As in previous years, the Board members also participated in numerous conference calls during this period.

There were a number of important events in wildlife management in Nunavut this year:

ehuatumik. ekayutihainik
munakutihanik NSA-mi

Kuanapiatuklu Inuit takuvlugit alatlu
Nunavut-miutat anggitkiyanik
havagahuahutik munajjutihanun
naryutit pijagihagutihaniklu.
ehuahihityut hapkua angiyumik
ahuhutik havakpakamik
ekayuktighutik Nunakatigit
katimayivaluit (RWOs) anggunitatlu
katimayit (HTOs) ekayuktigivlugit
Kanamat Kavamangit. Nunatiaku
Nunavut Tungavik Incorporated (NTI).
Eghivautaliugama NWMB-kutni,
taimaa kuviahuinatunga allangyumik
havakpangmata katimayit
ekayuinamata aulajutihanik atautimun
pigamik hakugiutikatut
eyuihayuahimayunin Ennnihaatlu
elihimayanik. tikinahuahugu
hivunirhaput.

NWMB-ni elauyt havaktivalluitlu
kuglukpatut kuvihungitutiklu
atautikuntukungman David Tagoona.
David tikuatauvaktuk Keewatin Inuit
Association (KIA) september-mi 1997
David huikpatuk December 1998-mi.
Yallunai-mi hivikitumik
katimaiuyugalauak angiyumik
ekayukpatuk ayuinami kanuktun
aulatijutihanik elihimavlugitlu hunat
havaktahat. David-gum ekayuniga
munagiyutanik Naryutit kuyagiayuk
Inungnin nunavut-mi, David Alagalak
tikuatauvatuk katimayinin KIA-kut
March-mi 1999 himmauhutiutvluni
David Tagoona-mun.

Eghivayiugama NWMB-kuni,
elagiyatka katimaiuyut, havaktit
ekayuktutlu ehuatumik
nigiuginiagaptigu hivunikun angiyumik
havakuvluta nakuyumiklu munahitku-
vlutanaryutini hunavalungniklu.
Nunavutmi. havagumayugut ehuatumik
nukahimaitumik ekayutigivilugit
havakativut, huli ahugaaluk
havakatigiyumayavut Kavamangit
Nunavut hapkununga anggiyunun,

challenge of selecting the suite of research projects deemed to have the most potential for meeting the needs and priorities of wildlife management in the NSA.

It has also been gratifying to see Inuit and other residents of Nunavut take an expanding role in fisheries and wildlife management and conservation. Key to this has been the hard work and cooperation of the Regional Wildlife Organizations (RWOs) and Hunters and Trappers Organizations (HTOs), along with the governments of Canada and of the Territories and Nunavut Tungavik Incorporated (NTI). As Chairperson of the NWMB, I continue to be proud of the unique role that the Board has been able to play in facilitating this work, and in bringing together the strengths of both scientific and traditional knowledge towards the achievement of our common goals.

The NWMB members and staff were shocked and saddened by the sudden death of David Tagoona. David was appointed to the Board by the Keewatin Inuit Association (KIA) in September, 1997. David passed away in early December, 1998 at Yellowknife, shortly after a meeting of the Board. In his short time as a Board member David provided valuable input based on his administrative experience and familiarity with regional issues. David's contribution to wildlife management on behalf of the people of Nunavut is sincerely acknowledged. David Alagalak was appointed to the Board by the KIA in March 1999 to replace David Tagoona.

As Chairperson of the NWMB, I join with the other Board members, staff and advisors as we look forward to continuing the productive and successful management and conservation of the renewable resources of Nunavut. We are enthusiastic about continuing to work with all our co-management partners, and we especially look forward to working with the new Government of Nunavut on these important matters.

▷ የመሬት ስራውን በኋላ

Havaktut ataniata **unipkanga**

Tadja ukiut talimangutut ehagutimata Nunavut Wildlife Management Katimayiit sainiktauayagitilugu Nunavut nunanaktaaguta (NLCA) July 1993-mi. atukpagaat amihumik eghivayiit havaktiitlu angiyumik havahakapatut, ukiugaaluk. munagiyamikun.

Kinauyaktuta NWMB-kut
munagiyaayuk Kavamayuanin
titirgahimangman NLCA-mi ataani
NLCA, NWMB-kut ehuatumik
kinauyakatitaiyuayut
namayuminatumik.nunakatigit
katimayiinun (RWOs) Hunters
Trapperslu kitimayiit (HTOs)
hivuanitutun ukiuni taimani NWMB,
Taimatin kinauyahat
upalugaihimaman, anggigutitigun.
tunivagait \$1.8 Million tallamik
tahapkununga katimayunun. NWMB-
kut havaktiit amihunik ekaninik
havakpatut elihaujivluti ekayuhugitlu
havamikun kinauyaliginimun
ukiugaluk,

NWMB-kut havaktigit allagupatut
ukiugiak. Gordon Tomlinson
hammauhikpagaa Pierre Chartrand
atanigutitauvluni, Kinauyaliginirmun
titirgavingmilu June-mi huli Michelle
Wheatley hammauhipagaa Dan Pike
atanighuhuni Wildlife Management
January-mi. alat ataniuyut aulangitut

Executive Director's **Report**

This was the fifth year of operation for the Nunavut Wildlife Management Board since the signing of the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) in July 1993. The Board members, staff and advisors were once again faced with numerous tasks and responsibilities throughout the year.

Funding for NWMB is the responsibility of Government as set out in the NLCA. Under the NLCA, the NWMB is required to provide adequate funding to Regional Wildlife Organizations (RWOs) and Hunters and Trappers Organizations (HTOs). As in previous years the NWMB, through contribution agreements, provided approximately \$1.8 million to these organizations. NWMB staff again spent many hours in training and assisting these organizations with their administrative duties during the year.

The NWMB underwent some staff changes this year. Gordon Tomlinson replaced Pierre Chartrand as Director, Finance and Administration in June and Michelle Wheatley replaced Dan Pike as Director, Wildlife Management in January. Other permanent staff members remained the same as in

havaktut ukiuni kangikta pingat, elagivluit ukuat pingahut akungatigun ehuhinahuatit Iqaluit, Arviat, Kuglutuk-lu.

NWMB-kut "kangiata titirgavia"
ehagutiyuk ukiugiak atuhugit
"Nunavut Wildlife Resource Centre
Coalition" tapkua atautimupagait
NWMB-kut GNWT-lu angguhiikiyt
kangigit kinauyaliunimunlu kivgatutiit.
(DSD) April, 1 1999, DFO-lu
ekayutigihutik havatikatut,
ekayutihanik ataniuyut angiyumik
havakpatut titirgahimahugit
naunaituhugitlu NWMB, DFO-kut
Nunavut Research Institutelu (NRI)
katitivilialutik nutaaniklu
naunaitiuvlutik naryutinik. ukiugiak
atulitaptngni katitivialianiatut
havalutik DSDs-mi titirgaviani
atautimuglugit katipaliayatik
atautimun.

Munahijutihak angiyuk piyumayaat
NWMB-kut NWMB-kut
Kinauyaktutihainik tunivagait alatkiit
havautigit ekayuhigit
utunmingni 1998/99-lu, elagivlugitlu
malguk titirgahimayut
hanaitaughimayuk Fisheries and
Oceans-kunin:

- Kanikun titirgataunialituk makpigangani *Arctic unipkagita* tugaalgit Kilalukatlu ehivgiugutanik
 - Manikamun naunaikun Arctic Marine Fishes.

NWMB-kut tunihivatut kinauyamik mikiyumik ukiuk taman ekayuhutik huliyunun nakuyumik pinahuakuvlugit Inuniatut, havahanunlunin NWMB-kut havangata ajikutanik havaktunun naryutinunlunin. tahaokua tuniavaktut 1998/99-lu hapkununga:

- Nunavut Implementation Commission april 1-mi 1999 Nunavut-lu kuviahungmata
 - Hamlet Arctic Bay-mi, ekayugumavlugit Nunavut kuviahutanni.
 - Nunavut Arctic College, Ekaluktutiak, ekayuhugit kinauyaliunirmun munahijutimunlu elihaujijuni manikamun aulaaktunun.

previous years, including three Regional Liaison Officers located in the communities of Iqaluit, Arviat and Kugluktuk.

The NWMB "Resource Centre" became a reality this year through the "Nunavut Wildlife Resource Centre Coalition." The Coalition brings together the NWMB, the GNWT Department of Resources, Wildlife and Economic Development (Department of Sustainable Development (DSD) after 1 April, 1999), and DFO, who jointly share an employee. The Resource Centre Manager spent considerable time and effort cataloguing and classifying the NWMB, DFO and Nunavut Research Institute (NRI) library collections and creating a joint database of wildlife information. The coming year will see work on DSD's library and the integration of their collection into the database.

Conservation Education remains a high priority for the NWMB. The NWMB funded several projects in support of this effort in 1998/99, including support for two publications being prepared by the Department of Fisheries and Oceans:

- An upcoming special issue of *Arctic* on narwhal and beluga research.
 - A Field Guide to Arctic Marine Fishes.

The NWMB allocates a small portion of the budget each year for donations to activities in the interests of good corporate citizenship, or to projects that pertain to the NWMB mandate or that are wildlife related. Recipients of such donations during 1998/99 included:

- The Nunavut Implementation Commission for the April 1, 1999 Nunavut Celebrations.
 - The Hamlet of Arctic Bay, to assist with Nunavut celebrations.
 - Nunavut Arctic College, Cambridge Bay, to assist the Business Management Course on a cultural field trip.

- Nunavut Sivuniksavut, ekayuhugit aulahimayut ekilikttutait New Zealand-mun.

NWMB-kut havaktitauvatut
kaffiuyunik ukiugiak ukautivlugit
ayuitunin kanuktun aulajutainik.
elangit hapkua havaagivagait
hapkununga;

- Hannaiyaivalialutik ayuihahimayunik Angguniajujiyunik aulaagujiyut.
 - Atulikpalianiga Resource Centre hivunihaa.
 - Naunaituhugitlu havaktut kinauyaliunigit.

Taimaa ahugutigivlugu havahutiklu-
angiyumik Katimayit
tikuaktauhimayutlu ekayuktigivlugit
katimayit havaktingit, NWMB-kut
taimaa angiyumik ekayukpatut
munakutihanun naryutit Nunavut
Nunaanu 1998/99.

- The Nunavut Sivuniksavut, to assist with student travel costs on their New Zealand Trip.

The NWMB entered into a number of contracts during the year for the provision of advice and specialized assistance with respect to its operations. Among these were contracts pertaining to:

- Development of qualifications for big-game hunting guides.
 - Implementation of the Resource Centre plan.
 - Review of staff salaries, benefits and training.

With the continued dedication and hard work of the Board members and committees, along with the Board staff and advisors, the NWMB continued to make a landmark contribution to wildlife management in the Nunavut Settlement Area in 1998/99.

Wildlife Munahijutaita piluanigit

NWMB-kut taima nukayuitut
anggiyumik munahijutihamingnik
pijutihamingni naryutinun
munahinimun NSA-mi 1998/99.
katimaiit amihunik havakpatut
ukauhiuvaktunun amigaituniklu
naliitigun munahijutihanik
ehumaliupatut. malguyuk ukiugiak
enniktait anghuuun ehuagiayuk,
ukuat ehuatumik ehiviugutauyuk
kanuk ejuhianik unipkanga munahinir-
munnaryutinik kilalukanik tugaaling-
nikhivugapani baffin, hanaiyautaniklu
nutaamik atuktauyuhamik
munagijutiham tugaalingnun
kilalukanun kakugu tuhitauniamata
NSA-mi.

Hivugapani Baffin-mi Kilalukat

Huvugapani Baffin-mi kilalukanun munahijutihat ehumaliutit (SEBBMC) katitauvatu 1991-mi elitugip-kanahuagumavlugit Inuit elihimayaanik elihayuahimayutlu atukpagainik hanaiyaiyumavlutik hivunihanik hivugapani Baffin-mi kilalukanun June- mi 1998, tapkua tiliyauhimayut apighivatut NWMB-kunun quotat taimakuvlugit kilaukanun Kimmirut Iqaluit-lu. himmauhilugu munahijutihamik atuktaulutik nunalaani HTO ekayuktigilugit DFO- kut. umma hivunigiyaa

Wildlife Management Highlights

The NWMB continued to execute its broad-ranging role in wildlife management in the NSA in 1998/99. While the Board addressed many ongoing issues and made many routine management and allocation decisions, two of this year's accomplishments are particularly noteworthy. These are the comprehensive updating of the management system for beluga in Southeast Baffin, and the development of a new management system for narwhal for potential application throughout the NSA.

Southeast Baffin Beluga

The Southeast Baffin Beluga Management Committee (SEBBMC) was formed in 1991 to combine traditional knowledge and scientific methods to develop a co-management plan for Southeast Baffin beluga. In June 1998, this Committee recommended that the NWMB eliminate beluga quotas in effect for Kimmirut and Iqaluit. In place of the quotas the Committee recommended an interactive monitoring program by the community HTOs in conjunction with DFO. The aim of this program was to keep close track of the beluga hunt in each community, and to

ԱՀԸ-ԼԵ ՃԼԵ ԿԵՋՆԱՀԱՐԴՐԱԳՐԻ
ՔՐԱԵԱՏԵ ԷՎՀԱՐԵԲՈՅ ՇՈՅ ԹԱԾ-Ծ,
ԷՎԼԵ ՈՐԵՐԵՐ ՃՆ-ՇՈՅ ԼԵՐԵ ԱԹԸ-ԾԸ,
ՄՔԸ-Ծ ԷՎԼԵ ԷՎՀԱԾԵ. ՇՈՅ
ԼԵՐԵՐԵՐ ՃՆ-ՇՈՅ ՃՐԸ-ԾԸ ՀԵԼԿՈՒՑՈՒ
ԾԵՄԸ-Ն ԵՐԵԱՎԵՐԻ ՇՈՅ ՇՈՅ ԺԵՄԸ-ԾԸ,
ԷՎԼԵ ՃԱ-Ա ՇՈՅ ՃԱ-Ա ՃԼՄԴՐԵՐԵՐԻ
ԷՎՐԻ ՇՈՅ ՇՈՅ ՇՈՅ ՇՈՅ ՀԵՄԸ-ԾԸ.

የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

1. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

2. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

3. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

4. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

5. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

6. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

7. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

8. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

9. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

10. የፌርማው የሚከተሉት ነው፡፡

humukpagiahainik kilalukat
anguniaguhiiitlununani,
titirgahimalugitlutukutaitannaktutlu.
NWMB-kut ehummiktut
maligumavlugit tahapkua pitkuyaayut.
Minihitaanun Ikaluhiuittariulikiyilu
angikpatut.

Kilalukat tugaalgiti

Narwhal working Group
ehagutihimayuk NWMB-kunin 1998-
mi ehumaliukuvlugit kanuktunlu
pijuhihanik nakuutkiyanik
munahijutihanik tugaalingnun. NSA-
mi. tapkua havaktut piyumayut
havaktuhanik nutaamik,
alanguhimayumik, tugaalingnun
munahijutihamik NSA-mun. nunalaat
elautkuvlugit HTO atuglugit,
hanaihiyuhauyut mulugahanik
atuktahaniklunin ukauhigiyauvaktut
ehuahinahuagumavlugit tugaalingnun
tukutinimik. hapkuninga pikatuhak:

- Ehuateumik atutauyuhamiklu tuhajutihanik kaffiuyunik tagaalingnik tukutinimik. pitagiyingnik annaiyamingniklu:
 - pivihakaluni anguniatum kappianaitumik elihautihaniklu:
 - Pivihat titirgahimayuhauyut narkinik hanainaumik: pivihakaluniehuatumik anguniaguhihamik ehinainaumiklu.

record all animals struck, landed and lost. The NWMB decided in favour of this comprehensive recommendation, and the Minister of Fisheries and Oceans has agreed to implement it.

Narwhal Management

A Narwhal Working Group was established by the NWMB in 1998 to consider and recommend new and better ways to manage narwhal in the NSA. The Working Group proposed a new, revised, narwhal management system for the NSA. In order for a community to participate in the revised system, the community, through their HTO, must develop a set of specific bylaws or rules to address a number of issues in respect to narwhal harvesting. The rules must include:

- A credible and effective system for reporting the number of narwhal struck, landed and lost;
 - Provisions for hunter safety and training;
 - Provisions for the prevention of wastage of meat;
 - Provisions ensuring humane hunting and conservation practices.

Once an HTO develops such an operating framework, the rules will be

HTO-kut hanaihipata aulajutihamik hivunihanik, atuktahalilutat ehivgiutauniat NWMB-kut katimayimi ehuatumikpitkuvlugit pijutihaitigun. ahiin nunat quotalihimayut nukatitauniat quotait. NWMB-kut ekayuhiktaat pitkuyaayut tahaffuma mihanun. Minihitak of Fisheries and Oceans ekayuniaga NWMB-kut ehumaat. NWMB, DFO NTI-lu atautimunhavaktut HTO ekayuktigivlugit tahamna atuktaulikuvlugu nutaak munahijutihak hitamani nunani hihuani 1999 tugaahiuutut anguniaguhiat

Alat pijutauyut nakuyumik

Alat munagijutigiyait naryutinun
ehumaliugutaitlu katimayiit 1998/99
hapkuaguyut:

- ekayuhugit hannaiyautaitigun, anggihugitlu hivunihaa anguniaguhihaita ehuaktumikpingmata 1998 arvihiugutaat Pangnitum kaningani:
 - tunihivlutik 1500 metric tonnik nataanahiugutihanik (Greenland natanait) nunavut-mi havaktuni Davis Strait tariumi Ikalihiunirmi:
 - Tunihivlutik 500 MT kingungnun tagiumi kiguhiutuhaniiNSA-mi Resolution kikiqtaani:
 - Atuktahainik pivlugin aulagujiyut aivihiunirmun Igloolik-mi. Salik,

reviewed by the NWMB to ensure that they meet the above criteria. The community would then qualify for the elimination of any narwhal quota that was in effect. The NWMB supported this recommendation from the Working Group, and the Minister of Fisheries and Oceans endorsed the NWMB decision. The NWMB, DFO and NTI are working together with HTOs in order to implement this new narwhal management in four communities in time for the 1999 narwhal hunt.

Other highlights

Other wildlife management activities and decisions of the board in 1998/99 included:

- Assisting in developing, and then approving the hunt plan for the successful 1998 bowhead hunt near Pangnirtung;
 - Allocating 1500 metric tonnes of turbot (Greenland halibut) to Nunavut companies in the Davis Strait offshore fishery;
 - Allocating 500 MT of striped pink shrimp for the inshore fishery in the NSA off Resolution Island;
 - Regulating walrus sport hunts in Igloolik, Coral Harbour, Hall Beach, Cape Dorset and Salluit;

- ▷ ḫLΔ°σ-°σ° ḫC-°C°σ° (b-°c°
m-°σ a-°c°), m-°g°
b-°σ-°d° c-°σ °p-°c° d-°s°
dL-°t-°c°σ-°d°;
- C-°d-°d-°σ-°t-° 500 ḫ-°d-°n-° c-°n-
▷ ḫLΔ°σ-°c° c-°n-°σ-° d-°d-°c-°σ-
m-°j-°c-°σ-° m-°d-°r-°c-°
dL-°t-°c°σ-°d° c-°σ NSA
h-°d-°σ c-°n-°;
- d-°d-°c-°σ-° d-°d-°σ-° c-°d-°d-°σ-
d-°p-°r-°b-°d-°σ-° σ-° d-°c-°c-°, h-°c-°σ,
h-°s-°d-°t-°, m-°u-°σ d-°t-° c-°c-°σ;
• d-°p-°r-°d-°σ-° m-°c-°c-°s-° s-°d-°c-°
d-°g-°r-°σ-° m-°c-°c-°σ d-°d-°c-°
m-°c-°σ t-°p-°c-° c-°p-°t-°t-°j-°
d-°d-°c-° s-°e-°l-°d-° m-°o-°r-°d-° g-°t-°
d-°g-°r-°p-°c-° m-°d-°c-°;
- d-°c-°n-°c-° d-°d-°σ-° h-°c-°n-°t-°
m-°t-°-d-°c-° c-°t-° d-°p-°r-°d-°
d-°c-°c-°σ-° s-°d-°r-°d-°d-° c-°d-°σ-°
d-°d-°c-°σ-° d-°p-°r-°t-° c-°σ NSA;
- h-°d-°n-°p-°c-° p-°t-°-d-°c-°
d-°d-°c-°σ-° d-°d-°c-° n-°d-°n-°t-°
d-°d-°c-°σ-° d-°p-°r-°d-°d-° c-°t-°
m-°t-°-d-°c-° c-°t-° d-°p-°r-°d-°
d-°d-°c-°σ-° d-°p-°r-°t-° c-°σ;
- d-°p-°r-°d-°σ-° d-°d-°c-°σ-°
d-°p-°r-°d-°σ-° d-°d-°c-°σ-°
d-°p-°r-°d-°σ-° d-°d-°c-°σ-°
(RWED), m-°d-°g-° t-°p-°d-°d-°
d-°d-°c-°n-°d-° d-°d-°c-°n-°d-°.

- hanigayangmilu, Kinganilu,
Salluitlu:
- Quotagit alanguhugit alatkini
nunani Nunuit anggigutanun
GNWT-min alatkininlu nunanin:
- Ehagutivlugit aivirnun havaktunik
munagijutihanun takugituvlugit
kanuklu pitkjutihainik
ehuahijuminahualugu
aiviitpivlugit munahijutihat NSA-
mi:
- Naunaiktuivlutik aulagujinirmu-
nangguniatunik ayuinigit
naunaituhugit aulaagujiyuhat
ehagutiyait naunaitutit
tahaffumunga:
- Hanaiyaivlutik kagitauyanik
eliukaivihamik kihitiyutinik
katitpaliajutainik elitugiyani
DFO, GNWT (RWED). Nunavut
research Institute NWMB-kutlu
tutkuhivinun.

- Adjusting polar bear quotas in
several communities as per the
Polar Bear Memoranda of
Understanding between GNWT
and the various communities;
- Establishing the Walrus Working
Group to review and make
recommendations on
improvements to the walrus
management system in the NSA;
- Initiating a review of
qualifications required for big
game hunting guides and the
process of establishing and
assessing these qualifications;
- Developing a shared computer
catalogue database of resource
materials held in the collections of
DFO, GNWT (RWED), Nunavut
Research Institute and NWMB
libraries.

Anguniaktut Ehvgiuguta

Ukiut pingahunguk NWMB angutinike-hivgiuhivatut Nunavutmi
Anguniaguhinik. ukiuk malguk huli havaktahaat naunaitutiminigni. Inuit anguniatut ekayukpatut unnikhimahugit anguyatik tatkahiun taman.

Ehviguihinik ehagutingman pingahut
Katimayit havaktitauvavut enugai
naunaituivlukit tahamna ahuun
havaktahauman havaktikaputut
apihuivunik (nunat elainni malgunik
havaktikaputut) kaffiniklu anguyainik
katitigivatut nunakatiginun. tadjá
tapku havatikatut. 37-nik havatikatut
nunakatiginni havakpangmata
kuyalitigivilugu nunani Nunavutmi. alla
angitkiyaunktuk kihitagit naunaitutit.
taimatum NWMB havahuguyuk
hivityumik ehuatumik
munahijutihanik. kanuk elaani ehumal-
iugutihamingnik ayunaikiyauniaman.
kafiyunik anguyahanik
naunaitugilugu. kaffiuyunik kutahanik
naunaihijutihamingnik. atuktahainik.

Ehuaniatuk kihitjutaat anguyainik
Inuit taimatum ekayukpata tadjamun
83%-guyuk ekayutut tahaffumunga
Inuit unipangitut anguyamingnik
naunaitutauhunguyut Inuit unipkatut
ajikutigilugit. tahamna
ehivgiugutigiyat unipkataat

Harvest Study

For the past three years the NWMB has been engaged in the data-collection phase of the Nunavut Wildlife Harvest Study. Two years remain in this fundamental phase of the Study. Inuit hunters participate by regularly reporting their monthly harvest of animals.

Since the Study began, the three regional wildlife organizations have been contracted to collect harvest data from Inuit hunters. To perform this critical task requires the services of a fieldworker (in some cases two fieldworkers) in each community, and a data entry clerk in each region. The Study currently employs 37 individuals, which represents an immediate employment benefit to every community in Nunavut. Of course the greater value of the Study will be the database that it generates. This will provide the NWMB with a vital long-term resource for making sound wildlife management decisions and for determining Inuit basic needs levels. If it ever becomes necessary to limit harvesting from a wildlife population, the basic needs level will be the first allocation that is made from any quota that may be put in place.

ehuapiatuk. nunat elangit unipkaluag-
itkaluahutik kaffiutilanginik
anguyamik. unipkaguhiat ehuatum
katititauyuk. kihimi angiyumik
pijutihak utakiniatuk eniniagutanun.
Kavaman Inuitlu katimayiit apihuivatut
kaffiuyunik anguyainik.

Ukiumi hivuniptingni. unipkagiyat hanaitauhuguyut. nipkaguta kahitini kaffiutilanignik hivulik avvaa unipkaguta talvanin nunami taimaa aulayunaituk kahitihiimmelugit.

The success of the Harvest Study is closely linked to hunter participation, and so far the Study has enjoyed an overall response rate of 83%. Harvests for non-respondent hunters will be estimated on the basis of data collected from hunters who have responded. The overall quality of the data collected to date has been excellent, although a few communities have provided challenges with respect to data collection. The data are subjected to some interim analysis to ensure that quality standards are met; however comprehensive analysis and reporting will await completion of the basic data set. Government and Inuit organizations have made requests for Harvest Study data and, to the extent possible, those requests have been fulfilled.

In the coming year, reports will be prepared for each community, summarising the harvest data reported over the first half of the Harvest Study by residents of that community, and the Harvest Study will continue to focus on data collection.

Δ_αΔ^c Δ^aΔ^b
bDzLσ^aγ^aσ^b
bDzL^aσ^b

Inuit Arvihiunirmun **Elihimayaata naunaituta**

Inuit elihimayaat Arvihiunikun naunaituta (IBKS) havaktitauyuk NWMB-kunin atuhugu titirganga atuktauuyuhat Article 5.51-2 Nunavut nunanaktaaguta anggigutani. hivunigivlugu IBKS titirgapaliavlugu humun hiakpaliagutaat, aulanigat, kanuklu eliukpauhiit, nayugaatlu alangukpauhiitlu amigaitilangit arviiq Nunavut ermautigimi, elagivlugu taimani tadjalu pikuhitigun kinauyaliugutauyut tahapkua Inungnir.

Aulanivlutik 1995-mi. apihuivaktut ukakatigivagait 257-guyut anguniatit ennihaatlu 18-ni nunani Nunavut- mituni atautimun elitugiyahanun. huli, 8-guyut nunat elihaujivigivlugitlu Inuit ekigililugit katimavlutik. tahapkua atuktauватут апиhiuijuhininnau- naituhugitlu elitugiyatik Inungnин elitgutiyamingnин.

Hiviliit elitugiyat, tunihiyut malgunik
hivulirnik makpigangnik.
naunaigutiyut arviit amigaiyumiut
Nunavut ermautaani taimamata
taniukahaniq arvihuitut.

elitugiyutauyuk Inuit taimanganin arviit Inuhiminingni kagaraluk

Inuit Bowhead Knowledge **Study**

The Inuit Bowhead Knowledge Study (IBKS) is being conducted by the NWMB in accordance with its obligations under Article 5.5.1-2 of the Nunavut Land Claims Agreement. The objective IBKS is documenting Inuit knowledge about the distribution, migration, behaviour, ecology and changes in the population of bowhead whales in Nunavut's marine waters, along with the past and present cultural and economic importance of these animals to Inuit.

Beginning in 1995, community interviewers talked to 257 hunters and elders in 18 communities of Nunavut to gather information. In addition, eight communities were the sites of small group workshops. These workshops allowed for the collection of additional information and the verification of information derived from the individual interviews.

Preliminary results, presented in two interim reports, demonstrate that the populations of bowhead whales in Nunavut waters have increased considerably since the cessation of commercial whaling. The results also confirm the deep and long-standing cultural connection between Inuit and the bowhead whale.

pitkuhigivagaat arvihiunik ermami
etiyumi kagaraluk Inuhimingnun
atukpakkamiku arvihiunik.

1998/1999, havaagivagaat naunaituhugit ukauhiuyut apighutigihimayait elihajutatlu aipanganiutilugu. nunauyat 6-siyiuyut havakpagait elitunginahuagutimingni atuktauyuni apihutini katimajuti-givlugitlu. tahapkua nunauyat atuktauhunguyut kingulirmi makpigami elitungijutinun. kingulikpaak IBKS unipkanga enniktauniatuk 1999/2000-mi unipkanguyuk elakaniatuk Inuit ukauhiinik amigaihimangmata, alaniklu apihutinik elakaniatuk. tahamna unipkak kuyaginak Inungnun pilahiyauniatuk huli angiyumik ekayutauniatuk munahijutihanun naryutinun tahapkununga.

In 1998/1999, work continued on analyzing the transcripts of the interviews and workshops conducted in previous years. A series of six maps was produced based on information gathered during the interviews and workshops. These maps will be included with the final study report. The Final IBKS Report will be completed in 1999/2000. The report will have an accompanying referenced, source book of quotations, containing more detailed quotes taken from the interviews. The report will be made widely available and should be of considerable value for the management and conservation of this important species.

የኢትዮጵያ

Elituginahuagutit **Atuktauyut**

NLCA ukahimayuk piyuminatumik munahijutihak naryutinun atuktaha piyuhauyuk ematun " *ehuaktumik atuktauyuk elitugijutiginahuakta kuktuta*", huliptauk NWMB-kut ,atuglugu pijutihatik havaktahaminingnik atuktaujuthinanik tahaffuma, piyuhauyuk " *elihimayumik pitkuhikatuhak naryutit elitugijutihanun atuktahangalutu*" (Article 5.2.37)

NWMB-kut piyaat kaffiuyut
munagiyahangit ehumagivlugu
elituginahuaktak:

- Havalutik kanuk etunik titirgahimayunik ehumagivlugu elituginahuaktakaulajutiha
 - Kinauyanik pihimapkailutik elitugijutihanun;
 - Pipkailutik kitut hivuliuyutihanik, hivuniulutik, naunaituglugit alani klu hivuliugutihanik ehumagivlugu ehivgiuktak alani havahimayunik;
 - Pipkaguminahilugitlu elitugijutit kitununlika kuyaginak;
 - Atukpaglugu elitugijyaayuk atuglugu naryutinun ehumaliugumik munagijutihainun.

Ehvigiugut emaa hivunikatuk, amatun,
elituginahuahugit. mikivluni
angivlunilunin. naryutinun-etuktauyuk
elituginahuatak hapkua elauyut, kihimi
tahapkununga kiglikangtuk:

- Kihitiniktuktunik Kilaluganiklunin:
 - Nuilaguhiktuinik naryutinun nalautinik elitujiguthanik:
 - Nirkainik elituginahuanik ehivgiuhugitlu:
 - Humun aulatilangit nayuktaatalu ejuhinik elituginahuanik:
 - Nautiuhugu kanuk ayunahijuta angunianirmun. munhniklu naryutinik, kinauyaliuniklu atuktauyunin naryutinin.
 - Titirgapalivilugu elihimayaat nautiugiyutlu Inuit elihimayunin taimani

Elituginahuagutit ahuun piyahauyut
elituginahuagutanun amigaitilanginun
naryutit havautihaniklu
munahijutiham hivunihanik

Research Programs

The NLCA states that an effective wildlife management system requires "*an efficient, co-ordinated research effort*", and further that the NWMB, in fulfilling its mandate to develop and implement such a system, requires "*an informed and effective role in wildlife research and its direction*". (Article 5.2.37)

The NWMB exercises a number of responsibilities in respect to research:

- Conducting certain prescribed research functions;
 - Providing funding for research;
 - Providing priorities, advice, assessment and other forms of guidance with respect to research done by others;
 - Making research results available to the public;
 - Using the results of research in making wildlife management decisions

Research means, simply, finding things out. It can be a small or large task. Wildlife-related research includes, but is not limited to:

- Counting caribou or whales;
 - Tagging animals for satellite or radio tracking;
 - Tissue sampling and analysis;
 - Range and habitat studies;
 - Examining the impact of harvesting, wildlife management, or economic development activities on animals.
 - Documenting the knowledge and observations of Inuit wildlife experts.

Research is essential for undertaking population assessments and developing management plans that wildlife management agencies require. The NWMB uses these assessments and plans to make decisions, give approvals, and provide advice on wildlife management in the NSA.

One of the principles of co-management is that wildlife-related research is no longer done exclusively

ለፌርማ የሚገኘውን ስምምነት በመሆኑ እንደሆነ
በመሆኑ የሚገኘውን ስምምነት በመሆኑ እንደሆነ

លេខាធិការ នាម លោកស្រី ស៊ុខ សាស្ត្រ បានចាប់បើ ថ្ងៃទី ២០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨/៩៩។

atuktauuhanik munahiyunun.
NWMB-kut atukpagait tahapkua
elitugiyat ehumaliugutimingnun,
anggihihlutik, ukaujivlutiklu kanuktun
pijuthihainik munahijutihanun NSA-mi.

Elagiyaat unna hivunihak
munahijutinik elituginahuagamik
elihahuahimayunin piyungnaitut
autsaimin kaihimayunik Inuit
elaupkahugit elihimayaat atuhugulu
Inuit elauniatut ehumaliugutanun
kanuketunik ehivgiuhiyuhauungmagata,
kanuk aulayutihanik elituginahuatam
pijutihanik naryutinun. elaulutiklu
ehivgiuhiyunun, ellaa Inuit amigaitut
ayuinmata naryutinik, elihimayaat
elitugiyaatlu elauyuuhayut
elitugijutihanun ekayuilutiklu kanutun
aulajutihanik.

NWMB-kut ekayuktaat elitugijutihak
kinauyanik tunihivakamik
akiliktuhanik kivgaktutuhanun:

- Nunavut Wildlife Research Trust (NWRT), tunihivangmata kiyauyahainik havaktut atuktahanik aulataungmata Kavamanin,
 - NWMB-kut elitugijutihamun kinauyaha, tunihivangman havautihanik atuktauyunik kavamaungitunin ehivgiuhiyunun. hapkua HTO RWO-kutlu.

Apihiyuk kinauyahamik,
havaktahanun hivunikatuhayuk
piyahainun Inuit Nunavut-mi
naunaiktauyangmata NWMB-kunin.

by professionally-trained people from the south without the knowledge and participation of Inuit. Inuit are involved in deciding what research needs to be done, how research should be done, and in actually doing research. Because many Inuit are also experts on wildlife, their knowledge and experience must be part of this process and must help to guide it.

The NWMB directly supports wildlife research through two funding programs:

- The Nunavut Wildlife Research Trust (NWRT), which provides funding for projects conducted by government agencies.
 - The NWMB Study Fund, which provides funding for projects conducted by non-government organizations such as HTOs and RWOs.

To qualify for funding, projects need to address the needs of the people of Nunavut, as determined primarily through biannual wildlife research priority-setting workshops convened by the NWMB.

NWRT Funding

The following projects were funded from the Nunavut Wildlife Research Trust Fund in 1998/99:

- የሃገር ቁዕራር መግዛሪያ ሲታል የፌዴራል
አሁን ፖስ ክፍያንበደ ለለም;
 - ይመስ ለርክብ የሚገኘው የፌዴራል ሲታል
አሁን ፖስ ክፍያንበደ ለሚገኘው;
 - ፈሰራው ተከተል ተስተካክል የሚገኘው
የሚፈጸማው መግዛሪያ ስንጻ የሚገኘው;
 - የሚገኘው ተስተካክል የሚገኘው ሲታል
ልቀት የሚፈጸማው ስንጻ የሚገኘው;

በዚህ ሰነድ በለምሳት እና የሚከተሉት የሚመለከት ስርዓት የሚከተሉት የሚመለከት ስርዓት

- ደናኑ፣ ሰንጻው ስንጻው ፊልጉ
ደርግዕኑም ፊልጉ ሚሮችርሱም
ዕግዕኑም ጽሑፍ NSA;
 - የሚከተሉት ቀንናና ቁጥር ፊልጉ
ደርግዕኑ በኋላ ሰንጻውኑም፣ እና ማስረዳ
ፈልግዎች;
 - የሚከተሉት ቀንናና ቁጥር ፊልጉ
ደርግዕኑ በኋላ ሰንጻውኑም፣ ማስረዳ
ሞያዎች;
 - ሰንጻውኑ፣ ሰንጻውኑ ሚሮችርሱ
መፈርድ፣ የሚገኘውን;
 - ቀንናና፣ በመፈልግኝነት ሰንጻውኑ
የሚከተሉት ሰንጻውኑ፣ በመፈልግኝ;
 - ሰንጻውኑ፣ ቀንናና ሚሮችርሱ
መፈልግኝነት ሰንጻውኑ፣ ሰንጻውኑ ሚሮችርሱ
መፈልግኝ;
 - ሰንጻውኑ፣ ሰንጻውኑ ቀንናና ሰንጻውኑ
የመፈልግኝነት ሰንጻውኑ;
 - ሰንጻውኑ፣ ሰንጻውኑ ቀንናና ሰንጻውኑ
የመፈልግኝነት ሰንጻውኑ;

સેલાંડિંગ માર્કેટાં હસ્તનીધિ

NWRT Kinauyahaan

Hapkua havaktitat kinauyakutut
Nunavut Wildlife Research Trust-min
havaktahainun. 1998/99:

Canadian Wildlife service havaktitaat:

- Natiit, kanuk ejutaat kivataani Baffin Bay;
 - Nunuit kihitinik ualingani Hudson Bay;
 - Tingmiat, humukttilangit amigainmatalu South Baffin ;
 - Kingalgit, avvatugliit inuhiatlu ejuhiatlu Karrak tahiani, Kitikmeot.

Canada Department of Fisheries and Oceans havaktitait

- Arviit, nirkautaat naliit naunaigutaat kanuk eliuguhiiit ejuhia humuktilangit NSA-mi:
 - Tugaliit Kirlalukat kanuklu aglugaauhiat Baffin Bay:
 - Killalukat, humun aulanigat aglugaauhiatlu kanuklu ejuhiat South Baffin:
 - Ekalukpiit, ekalihuugutit elituhutait elitugiyahat Baffin mighaani:
 - Natanat. atatalitulugit munagilugitlu, Cumberland Sound:
 - Aiviiit, nalauhilugit. Auyuitumi:

Canadian Wildlife Service Projects:

- Ringed seals, status in northwestern Baffin Bay;
 - Polar bear population studies in western Hudson Bay;
 - Common eiders, distribution and abundance in South Baffin;
 - King eiders, productivity and survival at Karrak Lake, Kitikmeot.

Canada Department of Fisheries and Oceans Projects:

- Bowhead, habitat selection and behaviour and length distribution in NSA;
 - Narwhal, movement and dive behaviour, Baffin Bay;
 - Beluga, movement and dive behaviour, South Baffin;
 - Arctic char, fishery information collection, Baffin region;
 - Turbot, tagging and monitoring, Cumberland Sound;
 - Walrus, satellite tagging, Grise Fiord;
 - Walrus, population studies, Foxe Basin;
 - Ringed seals, status, Western Hudson Bay.

ΔΛΓ▷Cσ
b▷T>L▷D<
▷σbωgc

- **ԱՀԵԿԸՆՁՐ՝ ԵՎՐԵՐԻ**
ԾԽԵՈՒՅՆԸՆԴԸՆՑ ԾՈՏՆՆ
ՍԷԼՈԿՑԵՈՒՅՆԸՆԸՆՑ ԾՈՏՆՆ ԱՀԵԿԸՆՁՐ (FPAFC)
ԱԼԵՐԾԱԾՈՒՅՆԸՆՑ ԵՌԱԾՈՒՅՆԸՆՑ (FRCC) ԿԸՆԸՆՑ
ԱԾՈՒՅՆԸՆՑ ԵՎՐԵՐԻ ԵՎՐԵՐԻ ԾՈՏՆՆ
ԱԾՈՒՅՆԸՆՑ ԵՎՐԵՐԻ ԵՎՐԵՐԻ ԾՈՏՆՆ ԿԸՆԸՆՑ
ԾՈՏՆՆ ԱՀԵԿԸՆՁՐԸՆՑ ԱԼԵՐԾԱԾՈՒՅՆԸՆՑ
ԱԾՈՒՅՆԸՆՑ ԵՎՐԵՐԻ ԵՎՐԵՐԻ ԾՈՏՆՆ

Ikaluhiutuni hivuniutiata **unipkanga**

Havakpatunga havaangani
hivuniutiuvlunga NWMB-kunun
September-min 1996. havaagiyaga
ummani munagivlugit Ikaluhiuutut
tamaita, ukauhigiyauyut maliktahat
atuktauyuhat kavamanin
havaktitiyutigunlu hivunikahunni
alatkivaluit Ikaluit ettutlu hangani
Nunavut pipkailvungalu
naunaituhimayunik ukauhiuvatut.
naunaituhugitlu nuliit ahuun
munagiyauyuhaungmagata NWMB-
kunin.

Ummani havaami. ukakatigivaktatka
kitkut Inuit kivgaktuviiut havaktut
Ikalungnun Katimayununlu
upautivaktunga atauhiahunga ukiumi
katimayagangata elitugiyumavlugit
eghivayiuyut naunaituhugitlu kanuk
ehumagiayainik Katimayiit.hunaniklu
pinahuatainik ekayuhungalu
ukauhipkun naliinik piyahainik
NWMB-kut

Taimatun upautigama katimayunun naunaivigivaktaka NWMB-kut

Eghivautaliik, havaktutlu NWMB-kut
hatummiatit (legal Council) Tamainun
kanuk elliugutinun aghuupatunga
nukuyumikaulpakagahuahugu
takummata katimayiit kuyalitkuvlugit
Nunavut-miut.

Elauvaktunga kaffiuyuni huliyuni
ukiugaluk pivlugit NWMB-kut,
nayuktaptingni, kanatami, alannilu
Nunayuanı, pivlugu kingulikinik,
Nataanat Natiitlu. hapkua elauyut:

- Ukkatigivlugit Kanatam Provincelu Atlantic Fisheries Committee taimaa atayumik. ehuahinahuahugu Nunavut pitkuhia ehumagivlugit munaghinik Ikalungnun.
 - Tuhapkaiyut Fisheries Resource Conservation Council naunaitinahuahugu ehivhigutihat North Atlantic-mi ehuahijuti munaghijutihat Ikaluhuitunun kinauyaliugutihamik/ tahamanitutlu.
 - Elaupkahugit Northeren Shirimp Advisory Committee (NSAC) ehuatkiyanik piyaami uktuagutihaniklu Ikaluhugiutinik

Fisheries Committee (FFAC) in a continuing effort to improve Nunavut's position with regard to fisheries management.

 - Attended hearings of the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) to impress upon the agency the need for better science work in the Northwest Atlantic and to promote the conservation and sustainable development of all commercial species/stocks.
 - Involvement in the Northern Shrimp Advisory Committee (NSAC) in an effort to have better science and exploratory fishing in

Fisheries Advisor's **Report**

I have served in the position of Fisheries Advisor to the NWMB since September, 1996. My primary function in this position is to monitor all fisheries activities, issues and polices undertaken by government or industry with an emphasis on species or stocks adjacent to Nunavut and to provide a detailed analysis of the issues identifying areas of specific importance to the NWMB.

In this position, I maintain continuous contact with key individuals and agencies involved in the fishery and attend at least one Board meeting each year in order to meet members, obtain a better understanding of the Board's aims and objectives and provide commentary and suggestions as required. Between attendance at these meetings, I have continuing contact with the NWMB Chairperson, staff and NWMB Legal Counsel. In all situations I make a conscious effort to enhance the image and operation of the Board for the benefit of Nunavut residents.

I participated in a number of activities during the year on behalf of the NWMB, at the local, national and international levels, dealing primarily with shrimp, turbot and seals. These activities included:

- Provided ongoing liaison with the Federal-Provincial Atlantic Fisheries Committee (FPAFC) in a continuing effort to improve Nunavut's position with regard to fisheries management.
 - Attended hearings of the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) to impress upon the agency the need for better science work in the Northwest Atlantic and to promote the conservation and sustainable development of all commercial species/stocks.
 - Involvement in the Northern Shrimp Advisory Committee (NSAC) in an effort to have better science and exploratory fishing in

▷ፌፋ በፌፋ ደርሱ በፌፋ ልረታ
ጋናርዕስ ልረታ ለደርሱ ልረታ ልረታ
ማሪያም ልረታ ለማሪያም ልረታ
ልኝ የጥና ማልኝ ልረታ ልረታ
▷ለኝ የጥና ማልኝ ልረታ ልረታ.

24

Nunavut-mi kihimi
pinahuagumavluta angitkiyanik
pijutihanik Ikaluhiuiminun
Nunavutmi tariumitunik.

- Ehivgiutitinhualunga naunaituglugit nataananik (Akukititumin) tuhapkvilungu kanuk elliugutainik NWMB-kunun Hapujiniatunun Nataananun ukatitatunun.
 - Ellauvlunga ukakatigiktunun munahijuthianun alatkinun natinun.ehumagiyaungmata Nunavutmi, takugutainun kanuk pijuthianik Atlantic Natiinun.
 - Nayuhugit katimayut DFO ehumagivlugu kanatam kanuk ejuhia Ikaluit pivlugin munagiyaungata atuktahautitigun North Atlantic Katimayiit (NAFO) nataanatigun kinguktigunlu.
 - Ekatauvlunga hanaiyatuni katimajutihanik Kanata Greenland-lu ukakatigingmata nataanatigun. kinguuktigunlu nayuhugit kitimayut. Katimayut Greenland-mi

Havaagingmagu NWMB-kut
kangihijutauman angitkiyanik
elitugivaliajutaa Nunavut piyumayaay
ehumagiyaatlu DFO, FRCC alatlu,
havaahakatut anggiyumiik
hivuniptingni. pilluagahuataat
anggiyumiik ukiumi atulikaptingga
ehagutipkailuta Atlantic Fisheries Policy
review Group Nunavutmun
pulaakuvlughit kangihipkailutiklu DFO-
kut 1980-min hivunianik. Atlantic-mi
aissikautihanik atuktauyuhamikpiyu-
minakuvlugu "tunuvaniit" piyumi-
nahinahualugit ehauaktumik Nunavut-
mi havaktunun taimatun
kinauyakautihangat ayunaitkuvlugu,

Kanamat Nutiukiyangmagu
Nunavut nayugaa, ehumayut taimatun
uktutihanik kinguhiugutikalutik
tunuvanitumi kinguhiunihamun
atuktahat Area 2-mi
amigaigutihunguyuk NWMB-kut
angmainiatut kinguhiunihamun
katimayiinin Nunavutmiunun
uktuagumayunun. tatkhiutini
hivuniplingi ukiunilu hivunihaptingn

the Nunavut area but especially to gain a greater share of the adjacent resource.

- Promoted scientific research on turbot (Greenland Halibut) and provided background information to NWMB Legal Counsel on the ongoing turbot litigation.
 - Participated in discussions on the management of the various species of seals, a growing concern in Nunavut, and involvement in a major review of regulations pertaining to Atlantic seals.
 - Attended regular DFO meetings pertaining to Canada's position with regard to stocks managed through the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) especially turbot and shrimp.
 - Participated in preparatory meetings on the Canada Greenland bilateral talks on turbot, shrimp and seals and attended the session held in Greenland.

While the past work of the NWMB has lead to an increased understanding of Nunavut's position and interests among DFO, FRCC and others, there is still much work to be done in the future. A key focus for the coming year will be to have the Atlantic Fisheries Policy Review Group visit Nunavut for consultation and workshops in respect to DFO's first policy review since 1980. There is a definite need for improvements in DFO's Atlantic licencing policy to accommodate "Arctic" needs and especially to provide access and allocations in southern waters to Nunavut enterprises to help ensure their financial viability.

As Nunavut becomes Canada's newest territory, there is every hope that the proposed exploratory shrimp fishery for the northern portion of Shrimp Fishing Area 2 will mean an increased allocation of shrimp to the NWMB for sub-allocation by the Board to

ehumayunga eghivautaliklu
angitkiyanik ekayuniatut katimayuni
Kanata Greenlandlu ukakatigipata
tahapkua hulijutait ajikingmata
mallgungni kinguhiuvingni, nataanik,
Natiniklu,

Umigutimni, hivunihaa Ikaluhiumium
Nunavut-mi atautimun ekayutigiklutik
Ikalungnun munagijutihak havauhuihalu
Nunavutmi taimatun havaktut
nakuguyumijutiniatut elihayuahimayut
ehivgiuguthanun Nunavut-mi
tariunganili.

Nunavut fishing interests. In the coming months and years ahead, I anticipate that the Board and especially its Chairperson will play an increasing role in Canada-Greenland bi-lateral consultations especially with respect to the common interest of the two regions in shrimp, turbot and seals.

In closing, the future of fisheries in Nunavut depends on fully integrating and co-ordinating fisheries management and development in Nunavut and tying this development to improved scientific research and stock assessment in Nunavut and adjacent waters.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԵՏՐՈՎԱՆԻ Հայումատիտ ԴՐԱՄԱԿԱՆ

▷እና ሰነድና አስተያየት የሚከተሉ ቅርንጫዬ የሚያስፈልግ ይችላል፡፡

Hatumiapagaka NWMB-kut 1994-min, ahiin havakliktunga kativayinun hatuumiatiuvlunga May 1995, NWMB-kut, atautikun, NWMB-kut kinauyaliutiugitut kativayiit, enmikun kativayiuyut munahiyiuvlutiklu, ehagutipkatauyuk maliguakun munagiayayumin Nunanaktagutikun. huli. munahiyiuyuk *Nunavut Wildlife management Research Trust (NWRT)*, titirtauhimangman Canadian Charrity, nigiunaituk, hatumiatiinin NWMB-kut kativayiuyuk alatkinik alianatunik pijuutikatuk.

Havaapkun kati mayinun
hatumiatiugama apihuktau vaktunga:

- Takugivlunga anggutinik NWMB-kunin alanunlunin kivgaktuiyinun Inungnunluniin:
 - Ukautivlugit katimayiit atuktahanun munagiyainun havanginunlu Nunanaktaagutim ataani Nunavut-mi:
 - Pimmaghahuvlugit katimayiit ehuatumik atuktahat atuglugit munagiyamingni
 - Tunivlugit NWMB-kut atuktahangit muliguagit atuglugit Inungnun kivgatuiyinunlu atugumayanun atangujutainunlu alaungmata naryutinun tariunganilunin Nunavut nunagani.

1998/99-mi angiyumik havakpatut NWMB-kut taima aulayunaituk ehuatumiuk munagijutihamun naryutinun ehumaliugutihanunlu atuglugu titirganga *Nunavut Land Claim Anggigutaa*, huliptauk Kanatam nunavutlu Kavamangita maliguagit atuktauyuhanun maliguaginun Nunavut-mi Katimayit anggiyumik havapatus ukiugaaluk ekayugahuhugit elauuyut tahaffumani enmingnun ekayutitkuvlugit, ayuhakunagit ehuitumun.

Hatummiagutim ahiagunlu
ekayukpatatka NWMB-kut
havauhihainik ukiumi taffumani.
anggiyunahiyuk hanaiyagapku
tutkiktumik atautimitut atuktahat

Legal Advisor's **Report**

I have been advising the NWMB since 1994, and have officially served as the Board's Legal Advisor since May of 1995. The NWMB is, at the same time, a non-profit corporation, an independent administrative tribunal, and a co-management body established under a constitutionally-protected land claims agreement. In addition, it is the settlor of the *Nunavut Wildlife Research Trust* (NWRT), which is a registered Canadian Charity. Not surprisingly, from a legal perspective the NWMB is an organization with a variety of very interesting requirements.

In my capacity as the Board's Legal Advisor, I am regularly called upon:

- to review or draft agreements between the NWMB and various other agencies or individuals;
 - to advise the Board with respect to its responsibilities, as well as the responsibilities of others, under the *Nunavut Land Claims Agreement*;
 - to ensure that the Board follows appropriate procedures in the exercise of its jurisdiction; and
 - to present NWMB policy and legal positions to individuals and agencies whose interests or authorities are connected to wildlife management in or adjacent to the Nunavut Settlement Area.

1998/99 was a busy year for the NWMB, as it continued to develop an innovative wildlife management system and to make decisions within that system that fully meet the requirements of the *Nunavut Land Claims Agreement*, as well as of the various federal and territorial laws governing wildlife management in Nunavut. The Board worked very hard throughout the year to encourage the participants within the system to cooperate with one another, so as to reduce the likelihood of legal disputes.

Atuktauyuhat tahapkajutihanun kitununluka Nunavut-mi Naryutinun munagijutihat Katimayiit. atuktauyuhat tamainik piyahanik kiglukuagutitigun atuktauyuhat ehuaktumik, kihimi havalutik ehuatumik atuguminatumik ehuuninga atuglugu Inuit pitkuhiat Nunavut-mi. unna ujikutigilugu, kaffiuyut atuktahat tugaangayut Inuit pitkuhianun ukauhinagun. alat atukpagaitleauningit Enninihaat tuhapkaiyuni.

Ukua piluahimayut havagiyama elagiyait:

- Tunihivlunga House of Commons' Standing Committee Ikaluhiunirmun Tariumunlu, naunaituhimangmata Katimayiit kanuktun piyungnautingitatuktau-jutihatlu pinahuagutit angiglivali-atkuvlugu pijuthangat Nunavut-milkaluhuniat tariumingni tatinilu Ikaluit. Avvanin angitkiyak tahapkua tuniyauvaktut Autsaimin Ikaluhiutinin, aimaviit ungahiktut avatkumayumik 2,000 Kilamitanik
 - Nunavut ermautainin. December-mi 1998-mi Standing Committee ahuhutik ekayuhiktaat NWMB-kut piyumayaat.
 - Tunihivlutik House of Commons' Standing committee tahamna kiguvaanun tunijuta pivlugu Marine Conservation Act. maliguayuak. NWMB-kut ahut piyumayaat tahamna, kangiktaupan Parliament-min, Maliguak elitaginiagait Inulgagujutimik piyunautigit, tahapkua piyahimayut Nunanaktaagutikun, akitlangit hukpanilu nunanaktaagutit katimayiit, enggilgaalu elihimayait pitkuhiit nunanilu elihimayait.
 - Tunihivlunilu makpiganik NWMB-kut pivlugin, pijutihakaman ataani nunanaktagutikun kanuklu elijutait nugiliutaata naryutit elangit Maliguaga pivlugu, katimajutauman October 1998-mi. makpigaak ukahimayuk atuktauyuhanik munakutihanun naryutit naryutitlu nayugaat

address the fact that Inuit culture is predominantly oral. Others facilitate the participation of Elders at hearings. The highlights of my other activities include:

 - Presenting submissions to the House of Commons' Standing Committee on Fisheries and Oceans, which set out the Board's compelling legal and policy arguments for increased access by Nunavut fishers to their adjacent groundfish resources. Almost three-quarters of those resources are presently provided to southern fishers, whose home ports are located over 2,000 kilometres away from Nunavut waters. In December of 1998 the Standing Committee strongly endorsed the recommendations made by the NWMB.
 - Presenting submissions to the House of Commons' Standing Committee on Canadian Heritage concerning the proposed *Marine Conservation Areas Act*. The NWMB is committed to ensuring that, when passed by Parliament, the Act will fully recognize aboriginal rights, rights acquired under land claims agreements, the jurisdiction of land claims bodies, and traditional and community knowledge.
 - Delivering a paper on behalf of the NWMB, entitled *Canada's Commitments under Land Claims Agreements and Implications for Endangered Species Legislation*, at

Among the many legal initiatives that I helped the NWMB to undertake during the year, perhaps one of the most innovative was the preparation of a comprehensive set of Rules of *Practice for Public Hearings of the Nunavut Wildlife Management Board*. The Rules meet all the requirements of natural justice and procedural fairness, but do so in a way that reflects and accommodates many important aspects of Inuit culture within Nunavut.

For instance, a number of the Rules address the fact that Inuit culture is predominantly oral. Others facilitate the participation of Elders at hearings.

The highlights of my other activities include:

- Presenting submissions to the House of Commons' Standing Committee on Fisheries and Oceans, which set out the Board's compelling legal and policy arguments for increased access by Nunavut fishers to their adjacent groundfish resources. Almost three-quarters of those resources are presently provided to southern fishers, whose home ports are located over 2,000 kilometres away from Nunavut waters. In December of 1998 the Standing Committee strongly endorsed the recommendations made by the NWMB.
 - Presenting submissions to the House of Commons' Standing Committee on Canadian Heritage concerning the proposed *Marine Conservation Areas Act*. The NWMB is committed to ensuring that, when passed by Parliament, the Act will fully recognize aboriginal rights, rights acquired under land claims agreements, the jurisdiction of land claims bodies, and traditional and community knowledge.
 - Delivering a paper on behalf of the NWMB, entitled *Canada's Commitments under Land Claims Agreements and Implications for Endangered Species Legislation*, at

Nunanaktaavingmi anggihimayumi
takumayahauyuk ejuhihanik
atuktauuyuhak havakumik
maligaliugumik naryutinun
maliguaganun.

- Ekayuhugit
Katimaiiutukauhihainun
Evataliginirmun Ministamun
ehumagivlugu kanuktun
pijutihanik malguyuk
atuktauyuhak ehagutikuvlugik
naryutit nugutpaliayut
ehumagivlugit maliguahanga.
kaffiuyut NWMB-kut pitkuyangit
eliayayut atuktauyuhanun.

Atuktauyuhanik maliguakun ekayutiga NWMB-kunun aghunatuk kuvianahunilu uvamnun. Katimayiuyt ehuakpiaktut aulajutingit ataniujutait, ujikutihayuklu ehagutipkayunun Kavamatkunun. Inungnunlu atautimun ekayuktighiyik munagijutigyaat. kilanaaktunga nakuyumikhavakatigiyu-mavlugit NWMB-kut ukiuni amihuni hivuniptingni.

the *National Workshop on Federal Endangered Species Legislation*, held in October of 1998. The paper strongly advocated that the processes for the management of wildlife and wildlife habitat within land claims agreements should be viewed as models in the development of endangered species legislation.

- Assisting the Board in developing recommendations for the federal Minister of the Environment concerning the Terms of Reference for the two central bodies to be established under the endangered species legislation. A number of the NWMB's recommendations have since been incorporated into those Terms of Reference.

Providing legal services to the NWMB continues to be a challenging and very rewarding experience for me. The Board is an extremely well-run administrative agency, and a fine example of what can be accomplished by Government and Inuit through a strong mutual commitment to co-management. I look forward to working closely with the NWMB for many years to come.

Tikuatauhimayut **NWMB-kutnin**

Atanuyut tikuatauhimayut

Gordon Koshinsky*
Meeka Mike
Pauloose Keyootak
Joan Scottie
Anguyanik Kihitiyut
Tikuahimayut
Harry Flaherty*
David Tagoona (tukuyuk)
Makabe Nartok
Pauloose Keyootak
David Alagalak
Gordon Koshinsky
Johnny McPherson (tirtig)

Alat tikuahimayut

Inuit Arvinun Elihimayanun
elituginahuatut Tikuahimayut

David Aglukark*
David Iglusaq
Joannie Ikkidluak
Meeka Mike
Keith Hay (tirtigati)
Hivugahiani Kikitaalum
Kirlalukanik munaghiyut Tikuuatat
Jonnie Ikkidluak*
Levi Evic
Mikidjuk Kolola
Josie Papatsie
Pierre Richard (DFO)
Michelle Wheatley (Tirtigati)
*Tikuahimayut Eghivautaliat

Committees of the NWMB

Executive Committee

Gordon Koshinsky*
Meeka Mike
Pauloosie Keyootak
Joan Scottie
Harvest Study Committee
Harry Flaherty*
David Tagoona (deceased)
Makabe Nartok
Pauloosie Keyootak
David Alagalak
Gordon Koshinsky
Johnny McPherson (secretary)

Other Committees

Inuit Bowhead Knowledge Study Committee

David Aglukark*

David Igutsaq

Joannie Ikkidluak

Meeka Mike

Keith Hay (secretary)

Southeast Baffin Beluga Management Committee

Joannie Ikkidluak*

Levi Eovic

Mikidjuk Kolola

Josie Papatsie

Pierre Richard (DFO)

Michelle Wheatley (secretary)

* Committee chairperson

ᐊᓂᖅσ̄ ሌጀᐊᕐ᜵

ᒪ᜵ᜱ᜵᜷᜴᜵ ᒫ, ᒫ, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 13, 15, 18, 20, 28 and front cover,
ᐊ᜵᜷᜴᜵ መ᜵᜷᜴᜵, ᐃ᜵᜷᜴᜵

ᒪ᜵ᜱ᜵᜷᜴᜵ 12, ቁ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵/᜵᜷᜴᜵, ᐃ᜵᜷᜴᜵

ᒪ᜵ᜱ᜵᜷᜴᜵ 17, ኔ᜵᜷᜴᜵ መ᜵᜷᜴᜵/᜵᜷᜴᜵, ᐃ᜵᜷᜴᜵

ᒪ᜵ᜱ᜵᜷᜴᜵ 21, ሁ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵, ሌጀ᜵᜷᜴᜵
ᐸ᜵᜷᜴᜵, ሌጀ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵ የ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵, ሌጀ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵

ᒪ᜵ᜱ᜵᜷᜴᜵ 31, ቁ᜵᜷᜴᜵ ኔ᜵᜷᜴᜵

ᒪ᜵ᜱ᜵᜷᜴᜵ 29, ፈ᜵᜷᜴᜵ ሌጀ᜵᜷᜴᜵

Ajiliutut kuyagiyait

Mapirnik i, ii, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 13, 15, 18, 20, 28 and front cover,
Wayne Lynch, Ajiliugiyi

Mapirnik 12, Glenn Williams/Ursus, Ajiliugiyi

Mapirnik 17, Paul Nicklen/Ursus, Ajiliugiyi

Mapirnik 21, Doug Heard
Department of Resources, Wildlife & Economic Development, GNWT

Mapirnik 31, Stephen Parker

Mapirnik 29, Gordon Koshinsky

Photo Credits

Page i, ii, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 13, 15, 18, 20, 28 and front cover
Wayne Lynch, Photographer

Page 12, Glenn Williams/Ursus, Photographer

Page 17, Paul Nicklen/Ursus, Photographer

Page 21, Doug Heard
Department of Resources, Wildlife & Economic Development, GNWT

Page 31, Stephen Parker

Page 29, Gordon Koshinsky

Nunavut Wildlife Management Katimayiit Kinauyaliginit Titirgagit March 31, 1999

**Nunavut Wildlife Management Board
Financial Statements
March 31, 1999**

**MacKay
Landau**

Chartered
Accountants

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunavut.com
Fax. (1) (867) 979-6493

LbΔ
C▷

የኢትዮጵያ

CV 20
D&L, Inc.
XDA OHIO
D&L (1) (867) 979-6603
A&P (1) (867) 979-6493

▷ດູ້ວິໄລ <<ຍົກສະໜັກ>> ດູ້ວິໄລ ພົມວິໄລ <<ຍົກສະໜັກ>>

ՃՐԾՈՒԾ, ՀԵՏԱ ՔԱՇԵՄԸ ՈՈՐԳՎԼԵԿ ԱԾՔԵՐԸ ԺՆԼԾԸ, ՃՆՄԱՐՄՆԸ ԱՊՈՒ ԱՆ, ՔԱՇԵՆՈՅ
ՔԸԱԾԿԱԾՄՆԸ <<ՀՐՀԸ ՈԲԸՆ ԼՂ 31, 1999 ԱԿԼ ԽԾՀԵԿ ԱՆ ԱՐ ՀԵՏԱ ԱԾՔԵՄԸ ԳԱԼ
ԱՐԴՅՈՒՆ ՀԵՏԱ ՔԱՇԵՄԸ ԽԾՀԵԿԸ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԼԾԿՈՒՄ ԲԵՋԱԾԱՐՄԸ
ՔԸԱԾԿԱԾՄՆԸ ՔԱՇԵՆԸ ԱԾՔԵՄԸ ՀԱՅՐԱՎԵՐ ԱՆ ԱՐ ՀԵՏԱ ԱԾՔԵՄԸ ԳԱԼ

Mackay handan

Δ^q → Δ^c, σ_cγΔ^q
→ 8, 1999

መ/ቤ/ር የለደጋውናናና ክበላኩም
በበኩነትና ፈሻጠኑዎች
ርሃንጻዊ ልማት በመስረተው ለጂ 31, 1999

	ፌዴራል አስተያየት 1999	ፌዴራል አስተያየት 1999	ፌዴራል አስተያየት 1998
የመፈጸሚዎች			
ፌዴራል አስተያየት			
ፌዴራል አስተያየት ንግድ አገልግሎት	\$ 3,795,576	\$ 3,795,576	\$ 3,751,938
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	515,200	0	0
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	101,250	88,863	63,737
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	0	25,875	23,026
	3,896,826	4,425,514	3,838,701
የመፈጸሚዎች			
ፌዴራል አስተያየት			
ፌዴራል አስተያየት ንግድ አገልግሎት	20,000	35,326	46,870
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	4,500	1,315	642
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	3,000	3,199	19,821
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	30,000	23,721	37,064
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	50,000	93,948	170,039
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	55,100	113,474	124,107
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	7,500	8,500	16,750
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	13,000	11,787	10,677
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች - ክበላኩም	215,000	207,092	205,386
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች - የመፈጸሚዎች	166,000	158,200	244,391
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	0	0	14,524
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	49,750	40,565	40,450
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	106,500	98,204	125,503
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	30,000	27,000	0
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	170,000	163,319	122,106
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	107,500	129,770	106,350
RWO's የመፈጸሚዎች	1,739,585	2,286,962	1,703,625
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	30,000	24,796	28,691
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	12,000	10,049	0
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	8,656	8,033	7,591
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	932,735	945,133	930,093
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	75,000	85,607	0
	3,825,826	4,476,000	3,954,680
የመፈጸሚዎች			
ፌዴራል አስተያየት			
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	71,000	63,738	97,075
ፌዴራል አስተያየት የመፈጸሚዎች	0	29,230	(363,570)
	71,000	92,968	(266,495)
ከብር የመፈጸሚዎች	3,896,826	4,568,968	3,688,185
የጥቅምት የመፈጸሚዎች	\$ 0	(\$143,454)	\$ 150,516

መዕገር የለደጋዎችና ክበላት የ
በበናየትና ልማት የመፈልግ ጥንቃቄ
ክሉርንስ ቀን መጠና ሆኖም የ
መመሪያ የሚከተሉ ስም የ

ይህንን የትክክል የሚከተሉ ስም የ

ይህንን የትክክል የሚከተሉ ስም የ

ይህንን የትክክል የሚከተሉ ስም የ

	የመፈልግ የመፈልግ		የመፈልግ የመፈልግ		የመፈልግ የመፈልግ		የመፈልግ የመፈልግ	
	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998
የመፈልግ የመፈልግ	\$ 116,538	(\$117,424)	\$ 261,373	\$ 344,819	\$ 0	\$14,424,389	\$ 377,911	\$14,651,784
የመፈልግ የመፈልግ	(143,454)	150,516	0	0	0	0	(\$143,454)	\$150,516
የመፈልግ የመፈልግ	113,474	124,107	(113,474)	(124,107)	0	0	0	\$0
የመፈልግ የመፈልግ	(3,150)	0	3,150	0	0	0	0	\$0
የመፈልግ የመፈልግ	(82,627)	(44,583)	82,627	44,583	0	0	0	\$0
የመፈልግ የመፈልግ	14,550	3,922	(14,550)	(3,922)	0	0	0	\$0
የመፈልግ የመፈልግ	0	0	0	0	0	(14,424,389)	0	(\$14,424,389)
የመፈልግ የመፈልግ	\$15,311	\$116,538	\$219,126	\$261,373	\$ 0	\$ 0	\$ 234,457	\$ 377,911

	1999	1998
ԱՎԳՈՒԾ		
ԼՆԱ		
ՔԱՇԵՐԸ	\$ 0	\$ 85,408
ՔԱՇԵՐԸ ՈՐՈՇԵԸ	105,592	87,405
ՏԵՍԱԿԱՆ ԱՆ - ԲԱՆԱՐԱՐ ԽԼԱՇՆԱՀԱՆՁԸ	36,667	55,000
ԹՐԱՎԾԱՐ ԾԱՇԽ ԹԱՇԿԱՐ ԽԼԱՇԸ		
ՑԱՐԱԿՈՎԱԿ ՀՀՀԸ	7,768	0
ՏՐԱՎԾԱՐ ՔԱՇԵՐՆԱՀԱՆՁԸ	<u>20,007</u>	<u>13,144</u>
	170,034	240,957
ԳՐԱՎԴՐՈՒՅԹ ԱՎԳՈՒԾ (ՈՂԵՑ 2 ԱԼՆ 3)	<u>219,126</u>	<u>261,373</u>
	<u><u>\$ 389,160</u></u>	<u><u>\$ 502,330</u></u>
ԳՐԱՎԴՐՈՒՅԹ		
ԼՆԱ		
ՔԱՇԵՐՆԱՀԱՆՁԸ ԳՐԱՎԴՐՈՒՅԹԸ	\$ 17,812	\$ 0
ՏՐԱՎԾԱՐ ՀԱՆԱԿ ԵՄՆԱՇԽ ԳՐԱՎԴՐՈՒՅԹԸ	115,509	109,646
ՀԱՄԱՐՆԱՀԱՆՁԸ ԾԱՄԱՆ ՏԱՐԱՎՄԱՆ ԽԼԱՇՆԱՀԱՆՁԸ ԵՄՆԱՇԽԸ	<u>21,382</u>	<u>14,773</u>
	154,703	124,419
ՔԱՇԵՐԸ ԳԻՐԺՈՒՅԹԸ		
ԾԱՎԱՐԾԱՐ ԳՐԱՎԴՐՈՒՅԹԸ ԱՎԳՈՒԾ (ՈՂԵՑ 2 ԱԼՆ 3)	219,126	261,373
ՔԱՇԵՐԸ ԳՐԱՎԴՐՈՒՅԹԸ		
15,331	<u>15,331</u>	<u>116,538</u>
	<u><u>\$ 389,160</u></u>	<u><u>\$ 502,330</u></u>

◀RPCC



۱۰۷


J. H. Hobson

መፋገኛው ተደርጓልኝና ከበላቸው
በበናየትራኬ የዕለታል ሰዓነው
ይህንም ቀን በፌዴራል 31, 1998

	1999	1998
«<i>ՀԱՅ-ՀԱՅ</i>» ԵԼՌԴԸ		
Քառակի պարագաների գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	(\$143,454)	\$ 150,516
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	113,474	124,107
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	(3150)	
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	(18,187)	63,420
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	(7,768)	0
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	(6,863)	(2,831)
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	<u>12,472</u>	<u>(281,696)</u>
	<u>(53,476)</u>	<u>53,516</u>
ՀԱՅ-ՀԱՅ ԵՎ ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ		
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	0	14,438,384
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	<u>0</u>	<u>(14,424,389)</u>
	<u>0</u>	<u>13,995</u>
ՀԱՅ-ՀԱՅ ԵՎ ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ		
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	18,333	(55,000)
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	(82,627)	(44,583)
ՀԱՅ-ՀԱՅ գումարը՝ համապատասխան առաջարկությունների համար	<u>14,550</u>	<u>3,922</u>
	<u>(49,744)</u>	<u>(95,661)</u>
ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ (ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ)	(103,220)	(28,150)
ՀԱՅ-ՀԱՅ, ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ	<u>85,408</u>	<u>113,558</u>
ՀԱՅ-ՀԱՅ (ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ), ՀԱՅ-ՀԱՅ ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ	<u><u>(\$17,812)</u></u>	<u><u>\$ 85,408</u></u>

መፋገኑ ሰነድ በትንተናና የፌርማ በትንተናና
በሰነድ ለማሽን የሚከተሉ የመሆኑ ስም የመሆኑ
ይህንን የሚከተሉ የመሆኑ ቀን እኔ ለጊዜ 31, 1999

1. ፈጋዬ ፈጥረት ቁልፍ በጥናት

የኢትዮጵያ ልማት

የኢትዮጵያ ከተማ

፩፻፲፭፳፯፮፷፯

፩፻፭፻፮፳፯	30%	፩፻፭፻፮፳፯	፩፻፭፻፮፳፯
፩፻፭፻፮፳፯	100%	፩፻፭፻፮፳፯	፩፻፭፻፮፳፯
፩፻፭፻፮፳፯	20%	፩፻፭፻፮፳፯	፩፻፭፻፮፳፯

ፈጻሚነት ለመስማት	20%	ገዢ-ደንብ-ፈሳም	ይገልጻል
መጠቃለያ	30%	ገዢ-ደንብ-ፈሳም	ይገልጻል
የጊዜነት የተረጋግጧት ለመሆኑ	20%	ገዢ-ደንብ-ፈሳም	ይገልጻል
በገዢ-ደንብ-ፈሳም የሚገልጻል	30%	ገዢ-ደንብ-ፈሳም	ይገልጻል

3. ፈዕሮች እና ለፋይ

5. ԵԼՐԵՐԱԳՀԸ

6. **Δ°బల చెరుపు** బుద్ధానుసార

**መዕገጥ ከለደረሰናናና ክበላጊያዊ
ልዕል ፊልማት ቁልፍ የፌዴራል የፌዴራል**
ርሃንጻዊ ልማት ቀን ለ 31, 1999

፩፱፲፯፯ I

የክፍልና የክፍል

	1999	1998
የክፍልና የክፍል		
የክፍልና የክፍል	\$ 10,684	\$ 0
የክፍልና የክፍል	0	171
የክፍልና የክፍል	0	1,242
የክፍልና የክፍል	0	12,361
የክፍልና የክፍል	5,456	3,614
የክፍልና የክፍል	0	356
የክፍልና የክፍል	47,598	79,331
	<hr/>	<hr/>
	\$ 63,738	\$ 97,705
	<hr/>	<hr/>

**መዕገጥ ከለደረሰናናና ክበላጊያዊ
መዕገጥ ፊልማት ቁልፍ የፌዴራል**
ርሃንጻዊ ልማት ቀን ለ 31, 1999

፩፱፲፯፯ II

የክፍልና የክፍል

የክፍልና የክፍል	የክፍልና የክፍል	የክፍልና የክፍል
1999	1999	1998
የክፍልና የክፍል		
የክፍልና የክፍል	\$ 1,143,044	\$ 1,143,044
የክፍልና የክፍል	0	0
	<hr/>	<hr/>
	1,143,044	1,143,044
	<hr/>	<hr/>

የክፍልና የክፍል

የክፍልና የክፍል	22,963	24,221	13,855
የክፍልና የክፍል	0	2,757	6,185
የክፍልና የክፍል	44,000	33,276	45,936
የክፍልና የክፍል	23,317	3,209	0
የክፍልና የክፍል	14,643	17,122	14,667
የክፍልና የክፍል	4,796	2,859	7,028
የክፍልና የክፍል	7,200	7,200	0
RWO's የክፍልና የክፍል	943,441	994,237	817,600
የክፍልና የክፍል	82,684	87,393	69,696
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1,143,044	1,172,274	974,967
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
የክፍልና የክፍል (የክፍልና የክፍል)	\$ 0	(\$29,230)	\$ 363,570
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

KINAUYANIK EHIVGIUGIYIM UNIPKANGA

Elauyunun Nunavut Wildlife munahiyunun Katimayinun

Ehivgiuitavut ejuhia kinauyakautaata Nunavut Wildlife munahiyut Katimayiit March 31, -mun titirgahimanigilu aulaningata, alangutalu kinauyata ajikingninga, kinauyaklu atuktaat ukium nuguyutani. hapkua kinauyanun titirgait munagiyait katimayiit munahijutimingni uvagut havagiyavut kanuk ejuhianik ukatuhaugapta titirgalugu ehivgiugutait.

Ehivgiugutivut havaktavut malihugit ehivgiugutit atukpagaat. tahapkua hivuniulugu hivunihaa aulajutingita pivlugit ehuaktumik kanuk ejutainik kanuk ehuitumik titirgakunata. ehivgiugun ematun ettuk uktuhugit takujagihahugit aktilangit ekayutaitigun elivlugit titirgahugit munagijutaitlu tamaanun uktuahugit titirgait tuniyahat.

Ehumagiyaptingni, hapkua titirgahimayut kinauyalikijutit ehuaktumik piyauhimayut, tamaini titirgahimayunipjutaitigun. kinauyakautinga katimayiit March 31-mi, 1999 kanutun elijuta aulajutimingni alangutait kinauyakautait ukiugaluk enniman atuhugitatuktauvatut atuktahat.



MacKay Landau
Chartered Accountants

Iqaluit, Nunavut
June 8, 1999

HAVITAT HAPKUA ELUANI
NAUNAITUTAIT KINAUYAM ATUNINGA
 UKIUNGANI ENITUK MARCH 31, 1999

	Budget 1999	Actual 1999	Actual 1998
KINAUYAT KAIYUT			
Aulajutimun tunuyaayut			
Kavamait Kanatam	\$3,795,576	\$3,795,576	\$3,751,938
G.N.W.T.		515,200	0
Alat Kinauyat	101,250	88,863	63,737
Kinauyaliuvungni kinauyat		25,875	23,026
	<u>3,896,826</u>	<u>4,425,514</u>	<u>3,838,701</u>
AKILIKTUTAT			
Elitugijutihatigun tuhajutit	20,000	35,326	46,870
Bank-mun akilitutit	4,500	1,315	642
Tirtikanun kakugulu	3,000	3,199	19,821
Elitugijutit	30,000	23,721	37,064
Havaktitirjutit kivgatutit	50,000	93,948	170,039
Mighivaliajutaa	55,100	113,474	124,107
Ekayutitaituttit	7,500	8,500	16,750
Insurance/Kapianaikutit	13,000	11,787	10,677
Katimajutait katimayiit akiat	215,000	207,092	205,386
Katimajutit alatigun akiat	166,000	158,200	244,391
Hunavalutigun	0	0	14,524
Tirtigavium akilitutigit	49,750	40,565	40,450
Tirtigavium Iglua	106,500	98,204	125,503
Alat tuniyat ekayutit	30,000	27,000	0
Ayuitunun Akilitutit	170,000	163,319	122,106
Ehvigiugutinun ekayutit	107,500	129,770	106,350
RWOs HTOs-lu	1,739,585	2,286,962	1,703,625
Hivayaun tirtikanunlu aulatitivik	30,000	24,796	28,691
Aulaatunun	12,000	10,049	0
Aghaluutit	8,656	8,033	7,591
Akiliuhiat uighautitlu	932,735	945,133	930,093
Naryutinun Pijagihanik Elihanik	75,000	85,607	0
	<u>3,825,836</u>	<u>4,476,000</u>	<u>3,954,680</u>
ALAT AKILIKTUTAT			
Inuit Ervinun Elihimayait (Schedule I)	71,000	63,738	97,075
Anguyanik Kihitinik (Schedule II)	0	29,230	(363,571)
	<u>71,000</u>	<u>92,968</u>	<u>(266,495)</u>
TAMANUN AKILITUTAUYUK	<u>3,896,826</u>	<u>4,568,968</u>	<u>3,688,185</u>
ANGITKIYANIK KINAUYAT (AKILITAT)	<u>\$0</u>	<u>(\$143,454)</u>	<u>\$150,516</u>

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
TIRTIGAIT ALANGUTAIT KINAUYAATA AJIKINGNINGA
 NUGUTILUGU UKIUNGA MARCH 31, 1999

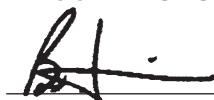
	Kinauyat		Kinauyaliutat Tamaita		Ehivgiugutim		Atautimun	
			Piutingit		Kinauya			
	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998
KINAUYAM AJIKUTA	\$116,538	(\$117,424)	\$261,373	\$344,819	\$0	\$14,424,389	\$337,911	\$14,651,784
Kinauyaliutat (akiliutiyat)	(143,454)	150,516	0	0	0	0	(\$143,454)	\$150,516
Mighiyut	113,474	124,107	(113,474)	(124,107)				\$0
Piyat tuniyanin	(3,150)	0	3,150	0	0	0	0	\$0
Niuviktat piutihatik	(82,627)	(44,583)	82,627	44,583	0	0	0	\$0
Kinauyaliuta tuniyanin	14,550	3,922	(14,550)	(3,922)	0	0	0	\$0
Nutukhat Nunavutmun	0	0	0	0	0	(14,424,389)	0	(\$14,424,389)
KINAUYAM AJIKIGUTA	\$15,331	\$116,358	\$219,126	\$261,373	\$0	\$0	\$234,457	\$377,911

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NAUNAITUTAIT KINAUYAUTATA EJUHIA

MARCH 31, 1999-MI

	1999	1998
PIUTIGIT		
TADJA		
Kinauyagat	\$0	\$85,408
Ekiliuhiahat huli	105,592	87,405
Atkiutihat- Kivali Wildlife Federation	36,667	55,000
tuniyauyt Nunavut Wildlife Research Trust	7,768	0
Akilighimayut	20,007	13,144
	170,034	240,957
TAMAITA PIUTIGIT TITIRGAIT 2 3-LU	219,126	261,373
	\$389,160	\$502,330
ATUKIUTITATUT		
TADJA		
Bangmin atuktat	\$17,812	\$0
Akilitahat katitutlu atukiutit	115,509	109,646
Akilitahat Regional wildlife katimayinun	21,382	14,773
	154,703	124,419
KINAUYAM AJIKIGUTA		
KINAUYALIUGUTIT PIUTAINUN TITIRGAIT 2 3-LU	219,126	261,373
KINAUYAM AJIKIGUTA	15,331	116,538
	\$389,160	\$502,330

ANGGIKTAUYUK:



Eghivautalik



Executive Director

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NAUNAITUTAIT KINAUYAM ATUNINGA
 UKIUNGANI ENITUK MARCH 31, 1999

	1999	1998
KINAUYUAT ATUKTAUYUT HAVAUTININI		
Angitkiyauyut atuktat kinauyat kinauyaliutanin hunauyut kinauyamun piyahaitut	(\$143,454)	\$150,516
Mighijuta	113,474	124,107
Kinauyaliutat tuniukatanin	(3,150)	
Kinauyak tuniyauyuk (atuktahanun) kinauyaugitunun		
Kinauyat kaiyuhat	(18,187)	63,420
Attukgiutit Nunavut Wildlife Research Trust	(7,768)	0
Akilighimayut akilitat	(6,863)	(2,831)
Niuviktuviit akilihat	<u>12,472</u>	<u>(281,696)</u>
	<u>(53,476)</u>	<u>53,516</u>
KINAUYALIUTUT HULIJUTAUT		
Kinauyaliutuk Nunavut Wildlife Research Fund	0	14,438,384
Nutauyut tuniukautaatut pagnatihat	<u>0</u>	<u>(14,424,389)</u>
	<u>0</u>	<u>13,995</u>
KANUK ELLIUGUTAIT KINAUYALIUNIRMUN		
Piyauyut kinauyat kaiyuhat	18,333	(55,000)
Niuviktauhimayut inmikun piutait	(82,627)	(44,583)
Piutigihuitait tamayat	<u>14,550</u>	<u>3,922</u>
	<u>(49,744)</u>	<u>(95,661)</u>
ANGIGLIJUTA (MIGHIJUTA) KINAUYAM	(103,220)	(28,150)
KINAUYAK, EHAGIJUTANI UKIUM	<u>85,408</u>	<u>113,558</u>
KINAUYAT (BANK-MIN ATUKIUTIYAT) NUNGUANI UKIUM	<u>(\$17,812)</u>	<u>\$85,408</u>

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT KATIMAYIIT TITIRGAHIMAYUT KINAUYAKAUTAITA TITIRGAGIT

UKIUNGANI ENNIKTUT MARCH 31, 1999

1. HUUK PITKUHIA EJUHALU KATIMAYIUYUM

Nunavut Wildlife munahiyauyut kativayiit (NWMB) pitkuhiuyuk kitununlika hivunikatumik ehagutyauman anggigutauyumin Inungnin Nunavut-mi ehagutipkatauyuknunanaktahimayaini Ataniuyumin kamanaktuk Queen Kanata pivlugu, huli elihimayauyuk Nunavut Land Claim Anggigutaa. NWMB angiyumik hanalgutauyuk naryutinun munakuthianun aulativlunilu pijutihanun naryutainun Nunavut nunanaktaaviani (NSA). hulilu, NWMB-kut naunaihiyut kitunik ehivgiutahanik. kinauyahanik tunihivlutik ehivgiugutihanik ekayutithamik ehuatumik aulatkuvlugit naryutinun munahihijutihak NSA-mi kativayiitlu angiyumik havakpatut ukalauyuhiham-igniklu ermamiutat pivlugit NSA-mi.

2. HAKUGIKTUT KINAYALIKINIRMUN MALIGUAT

Kinauyat titirgagit hanaiyaktauhimayut munagijutait atuhugit ehivgiugutit hivuniit. naunaipiagutihait amuhuyut kanuklu elijutait kanukelijutinun elanigu pijuhijutihatigun. taimaitumik hanaiyautingit kinauyakautit titrgait atuhugit nalauniagutit ejuhiagun atuhugit pimmaghahugit uktuagutiptingnu havautiptingni munagiyutanun nau-naigutiyakun, ehuahaktauyut nakuyumik atuhugit pijutihangit titirgahimayunin havautikput atuhugue-hivgiugutit atuhugit naunaituktaungmata ataani:

Kinauyat kaiut elitagijutait

Kinauyat tuniyauyut elitagijauyut kinauyat kaijutiginik ukiumi tafumani aktiangularit ehuahunguyut kinauyat kaiyuhat piyaupata taimatun ehuatut.

Kinauyakautihat engilgutait

Kativayiit kinauyakautaita enggilgutait hapkuaguyut. manivialuit. akiliuhiah, atukiutit, akiliktahat amigaihi-mayutlu. munahiyut ukauhiat tamna angiyumik kinauyaliungituk. kinauyat atukiuhihamunlu tahapkua eng-gilgutauyut kinauyakautihamun. kihimi titirgahimapata, ehuaktut hapkua kinauyamun enggilgutit. aktiangularit kinayam aktiangular.

Piutigit nanminik

piutigit titirgauvutut akikatut. akgilvalianinga naunaipatuk ejuhia malihugu akitutilanga piutaata atuniget mali-hugit. akitutilangit ukiuk taman naunaituhugit hamma ematun etut

Kagitauyat Eluanitut	30% Mighivaliajuta aktiangular
Kagitauyat Hilatanitut	100% mighivaliajuta aktiangular
Numiktitigutit tamayait	20% Mighivaliajuta aktiangular
Titirgavingni tamayat	20% mighivaliajuta aktiangular
Aghalutit piutait	30% mighivaliajuta aktiangular
Igloom eluani tamayat	20% mighivaliajuta aktiangular
Igloom nuna nayukta	akitutilanga aulayuitu

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

3. TAMAITA PIUTAIT

	1999		1998
	atkitutilanga	Katitpaliayuk mighivaliajuta	titirkat akitutilanga
kagitauyat eluani	\$230,497	\$131,826	\$98,671
Kagitauyat hilatani	49,537	45,289	4,248
Numiktigutittamayait	39,811	22,776	17,035
Titirgavit Tamayait	75,140	36,608	38,532
aghalutit tamayait	57,886	35,713	22,173
Igloom eluanitut	79,726	42,605	37,121
Igloom ayugaa	73,428	72,082	1,346
	<hr/> <u>\$606,025</u>	<hr/> <u>\$386,899</u>	<hr/> <u>\$219,126</u>
			<hr/> <u>\$261,373</u>

4. NUNAVUT WILDLIFE EHIVGIUGUTAATA KINAUYAHAA

Nunavut Wildlife ehivgiunirmun kinauya naunaitauvaturuk Nunavut nunanaktaagutanun havangitlu. kinauyak hagviktauvaktuk elituginahuagutihanun hivunikahugu anguyat ekiglitikunagit Nunavut nunataagutani. ehagutivluni April 1, 1997, kinauyaktutait Nunavut Wildlife ehivgiunirmun piutait nutauvaturut Nunavut Wildlife Ehivgiuhiyunun Trust.

5. AGHUGUTIGIT

Nunavut Wildlife Management katimayiit anggikatigitut piyumavlutik titirgavihamit nayutahanik March 31, 2000. akikinihakukiuk taman \$63,347.

6. INCOME TAXNIGUM EGUA

Tapkua katimayiit taimatitauhimayut Taxinirmun ataani Sec. 149(1)(1) Income Taxnigum Muligayuingani. (Income Tax Act)

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT KATIMAYIT
INUIT ARVIHIUNIRMUN ELIHIMAYAAT ELITUHUTA**
ENNITUK UKIUK MARCH 31, 1999

SCHEDULE I

AKILIKTUTIT

	1999	1998
Tatkihiutit Nunauyatlu	\$ 10,684	\$ 0
Uhijutait	0	171
Numiktigutit	0	1,242
Katimajutit	0	12,361
Titirgavik	5,456	3,614
Aulaanik tukumaniklu	0	356
Havaktut akiliuhiagit kuyalitaitlu	47,598	79,331
	\$63,738	\$97,075
	=	=

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
ANGUYANIK EHIVGIUHIYUT**

SCHEDULE II

UKIUM NUNGUANI MARCH 31, 1999

KINAUYALIUTAT

	Naunaitat 1999	Aktilanga 1999	Aktilanga 1998
Aulajutimun ekayutit	\$1,143,044	\$1,143,044	\$1,328,347
Kavaman Kanata-mi	0	0	10,190
Alat kinauyat	1,143,044	1,143,044	1,338,537

AKILIKTUKTAT

	22,963	24,221	13,855
Puksuit kakugutitlu	0	2,757	6,185
Tatkihiutit nunauyatlu	44,000	33,276	45,936
Havaktitiyut givgatutinun	23,317	3,209	0
Katimayunun akilitutit alatlu	14,643	17,122	14,667
Tirtigavingmi akilitutit	4,976	2,859	7,028
Tirtigavium atungninga	7,200	7,200	0
RWOs HTOs-lu	943,441	994,237	817,600
Havaktut kuyalitaitlu akiliuhiagit	82,684	87,393	69,696
	1,143,044	1,172,274	974,967
ANGITKIYAT KINAUYAHATAT (AKILITUTITLU)	\$ 0	(\$29,230)	\$363,570

MacKay Landau

Chartered
Accountants

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunamet.com
Fax. (1) (867) 979-6493



᜵᜷ 20
ᜲᜧᜪᜫ, ᨱᜪᜮ
X0A 0H0
ᜩᜧᜮ (1) (867) 979-6603
ᜥᜦᜧᜮ (1) (867) 979-6493

AUDITORS' REPORT

To the Members of the Nunavut Wildlife Management Board

We have audited the statement of financial position of the Nunavut Wildlife Management Board as at March 31, 1999 and the statements of operations, changes in fund balances, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Board's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Board as at March 31, 1999 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

Iqaluit, Nunavut
June 8, 1999

MacKay Landau
CHARTERED ACCOUNTANTS

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
STATEMENT OF OPERATIONS**

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	Budget 1999	Actual 1999	Actual 1999
REVENUES			
Operating Contributions			
Government of Canada	\$3,795,576	\$3,795,576	\$3,751,938
G.N.W.T.		515,200	0
Other Income	101,250	88,863	63,737
Investment Income		25,875	23,026
	<u>3,896,826</u>	<u>4,425,514</u>	<u>3,838,701</u>
EXPENSES			
Advertising and promotion	20,000	35,326	46,870
Bank Charges	4,500	1,315	642
Books and periodicals	3,000	3,199	19,821
Communications	30,000	23,721	37,064
Contracted Services	50,000	93,948	170,039
Depreciation	55,100	113,474	124,107
Donations	7,500	8,500	16,750
Insurance	13,000	11,787	10,677
Meeting expenses - Board	215,000	207,092	205,386
Meeting expenses - Other	166,000	158,200	244,391
Miscellaneous	0	0	14,524
Office expenses	49,750	40,565	40,450
Office rent	106,500	98,204	125,503
Other contributions	30,000	27,000	0
Professional fees	170,000	163,319	122,106
Research contributions	107,500	129,770	106,350
RWOs and HTOs	1,739,585	2,286,962	1,703,625
Telephone and fax	30,000	24,796	28,691
Travel	12,000	10,049	0
Vehicle	8,656	8,033	7,591
Wages and benefits	932,735	945,133	930,093
Wildlife conservation education	75,000	85,607	0
	<u>3,825,826</u>	<u>4,476,000</u>	<u>3,954,680</u>
OTHER EXPENSE			
Inuit Bowhead Knowledge Study (Schedule I)	71,000	63,738	97,075
Harvest Study (Schedule II)	0	29,230	(363,570)
	<u>71,000</u>	<u>92,968</u>	<u>(266,495)</u>
TOTAL EXPENSES	<u>3,896,826</u>	<u>4,568,968</u>	<u>3,688,185</u>
EXCESS REVENUES (EXPENSES)	<u>\$0</u>	<u>(\$143,454)</u>	<u>\$150,516</u>

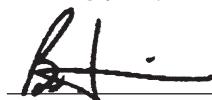
NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
STATEMENT OF CHANGES IN FUND BALANCES
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	General Fund		Invested in Capital Assets		Research Fund		Total	
	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998
FUND BALANCE, BEGINNING OF YEAR	\$116,538	(\$117,424)	\$261,373	\$344,819	\$0	\$14,424,389	\$377,911	\$14,651,784
Excess revenues (expenses)	(143,454)	150,516	0	0	0	0	(\$143,454)	\$150,516
Depreciation	113,474	124,107	(113,474)	(124,107)			0	\$0
Gain on disposal of capital assets	(3,150)	0	3,150	0	0	0	0	\$0
Purchase of capital assets	(82,627)	(44,583)	82,627	44,583	0	0	0	\$0
Proceeds on disposal of capital assets	14,550	3,922	(14,550)	(3,922)	0	0	0	\$0
Transfer to Nunavut Wildlife Research Trust	0	0	0	0	0	(14,424,389)	0	(\$14,424,389)
FUND BALANCES, END OF YEAR	\$15,331	\$116,538	\$219,126	\$261,373	\$0	\$0	\$234,457	\$377,911

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	1999	1998
ASSETS		
CURRENT		
Cash	\$0	\$85,408
Accounts receivable	105,592	87,405
Loan receivable – Keewatin Wildlife Federation	36,667	55,000
Advance to Nunavut Wildlife Research Trust	7,768	0
Prepaid expenses	20,007	13,144
	<u>170,034</u>	<u>240,957</u>
CAPITAL ASSETS (Notes 2 and 3)	<u>219,126</u>	<u>261,373</u>
	<u><u>\$389,160</u></u>	<u><u>\$502,330</u></u>
LIABILITIES		
CURRENT		
Bank Indebtedness	\$17,812	\$0
Accounts payable and accrued liabilities	115,509	109,646
Due to Regional Wildlife Organizations	21,382	14,773
	<u>154,703</u>	<u>124,419</u>
FUND BALANCES		
INVESTED IN CAPITAL ASSETS (Notes 2 and 3)	219,126	261,373
FUND BALANCES	<u>15,331</u>	<u>116,538</u>
	<u><u>\$389,160</u></u>	<u><u>\$502,330</u></u>

APPROVED:



Chairperson



Executive Director

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	1999	1998
CASH FROM OPERATING ACTIVITIES		
Excess of expenses over revenues	(\$143,454)	\$150,516
Items not requiring cash:		
Depreciation	113,474	124,107
Gain on sale of capital assets	(3,150)	
Cash provided by (used for) changes in non-cash working capital		
Accounts receivable	(18,187)	63,420
Advances to Nunavut Wildlife Research Trust	(7,768)	0
Prepaid expenses	(6,863)	(2,831)
Accounts payable	<u>12,472</u>	<u>(281,696)</u>
	<u>(53,476)</u>	<u>53,516</u>
FINANCING ACTIVITIES		
Investment in Nunavut Wildlife Research Fund	0	14,438,384
Transfer of marketable securities	<u>0</u>	<u>(14,424,389)</u>
	<u>0</u>	<u>13,995</u>
INVESTING ACTIVITIES		
Collection of loan receivable	18,333	(55,000)
Purchase of capital assets	(82,627)	(44,583)
Proceeds on disposition of capital assets	<u>14,550</u>	<u>3,922</u>
	<u>(49,744)</u>	<u>(95,661)</u>
INCREASE (DECREASE) IN CASH	(103,220)	(28,150)
CASH, BEGINNING OF YEAR	<u>85,408</u>	<u>113,558</u>
CASH (BANK INDEBTEDNESS), END OF YEAR	<u><u>(\$17,812)</u></u>	<u><u>\$85,408</u></u>

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

1. PURPOSE AND NATURE OF ORGANIZATION

The Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) is an institution of public government established pursuant to *An Agreement Between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada*, also known as the *Nunavut Land Claims Agreement*. The NWMB is the main instrument of wildlife management and the main regulator of access to wildlife in the Nunavut Settlement Area (NSA). In addition, the NWMB identifies research requirements, funds research and carries out research in order to help maintain an effective system of wildlife management in the NSA. The Board also exercises an extensive advisory authority in the marine environment adjacent to the NSA.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. The precise determination of many assets and liabilities is dependent on future events. As a result, the preparation of financial statements involves the use of estimates and approximations which have been made using careful judgement. Actual results could differ from those estimates and approximations. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below:

Revenue recognition

Contributions are recognized as revenue of in the year received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Financial Instruments

The Board's financial instruments consist of cash, accounts receivable, advances receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the company is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. Unless otherwise noted, the fair value of these financial instruments approximate their carrying values.

Capital Assets

Capital assets are recorded at cost. Depreciation is provided on bases designed to amortize the capital assets over their estimated useful lives. The annual amortization rates are follows:

Computer Hardware	30% declining balance
Computer Software	100% declining balance
Translating Equipment	20% declining balance
Office Equipment	20% declining balance
Automotive Equipment	30% declining balance
Furniture and Fixtures	20% declining balance
Leasehold Improvements	straight-line over the term of the lease

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

3. CAPITAL ASSETS

	1999			1998
	Cost	Accumulated Depreciation	Net Book Value	Net Book Value
Computer Hardware	\$ 230,497	\$ 131,826	\$ 98,671	\$ 110,466
Computer Software	49,537	45,289	4,248	6,898
Translating Equipment	39,811	22,776	17,035	16,694
Office Equipment	75,140	36,608	38,532	39,420
Automotive Equipment	57,886	35,713	22,173	20,226
Furniture and Fixtures	79,726	42,605	37,121	41,979
Leasehold Improvements	73,428	72,082	1,346	25,690
	<hr/> <u>\$ 606,025</u>	<hr/> <u>\$ 386,899</u>	<hr/> <u>\$ 219,126</u>	<hr/> <u>\$ 261,373</u>

4. NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH FUND

The Nunavut Wildlife Research Fund was established pursuant to the Nunavut Land Claims Agreement and contract. The funds were provided for the purpose of funding research on sustainable levels of wildlife harvesting in the Nunavut Settlement Area. Effective April 1, 1997, the accounts of the Nunavut Wildlife Research Fund were transferred to the Nunavut Wildlife Research Trust.

5. COMMITMENTS

The Nunavut Wildlife Management Board has entered into a lease contract for office space until March 31, 2000. The minimum annual lease payment is \$63,347.

6. INCOME TAX STATUS

The Board is exempt from income taxes under Sec. 149(1)(l) of the *Income Tax Act*.

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
INUIT BOWHEAD KNOWLEDGE STUDY
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

SCHEDULE I

	1999	1998
EXPENSES		
Calendars and maps	\$ 10,684	\$ 0
Freight	0	171
Translation	0	1,242
Meetings	0	12,361
Office	5,456	3,614
Travel and accommodation	0	356
Wages and benefits	47,598	79,331
	<hr/>	<hr/>
	\$ 63,738	\$ 97,075
	<hr/>	<hr/>

NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD
HARVEST STUDY

SCHEDULE II

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	Budget 1999	Actual 1999	Actual 1998
REVENUES			
Operating Contributions			
Government of Canada	\$1,143,044	\$1,143,044	\$1,328,347
Other Income	0	0	10,190
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1,143,044	1,143,044	1,338,537
EXPENSES			
Advertising and promotion	22,963	24,221	13,855
Books and periodicals	0	2,757	6,185
Calendars and maps	44,000	33,276	45,936
Contracted services	23,317	3,209	0
Meeting expenses – Other	14,643	17,122	14,667
Office expenses	4,796	2,859	7,028
Office rent	7,200	7,200	0
RWOs and HTOs	943,441	994,237	817,600
Wages and benefits	82,684	87,393	69,696
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1,143,044	1,172,274	974,967
EXCESS REVENUES (EXPENSES)	<hr/>	(\$29,230)	<hr/>
	\$0	\$363,570	<hr/>

**ᓇᓘᓘ ዴጀጀ ንጀጀ ምጀጀ ቅጀጀ ምጀጀ
ጀጀጀጀ ዴጀጀ ንጀጀ
ጀጀጀጀ 31, 1999**

**Nunavut Wildlife Research Trust
Kinauyaliginit Titirgagit
March 31, 1999**

**Nunavut Wildlife Research Trust
Financial Statements
March 31, 1999**

**MacKay
Landau**

Chartered
Accountants

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunanet.com
Fax. (1) (867) 979-6493

LbΔ
C▷

ՀՎ 20
ՃԵԾ, առ.
ԽՕԱ 0Ի0
ԴԵԾ (1) (867) 979-6603
ԲԵԾՊԿ (1) (867) 979-6493

▷ດົກ້າສ **<<ກົມັນ** ▷ດົກ້າສ ພອມ>**ກ** ▷ລະຄົມ ຖໍ່ດັກໄກຫຼຸດ **<<**

ՃԱԼԾՈՒԾ, ՀԵՏԱ ՔԱՇԵՄԸ ՈՐՈՇՎԼԸ ԱՀԿՆ>Ը ՁՆՅԱՂԻՄԸ ԱՅԲՈՎ ԱՌԱՅԻ, ՔԱՇԵՆՈՒՅՆ
ԹԵՖԸՆՉԵՄԸ ԾԱՂԻՄԸ <<ՀՀԴ ՈՐԾՈՅ ԼՀ 31, 1999 ԳՄԼ ՑԵՎՆԵՎ ԱՌԱՅԻ ՀԵՏԱ ԳՈՎԱՐԸ ԳՎԵ-
ԼԻՐԱԾԱՂԻՄԸ ՀԵՏԱ ՔԱՇԵՄԸ ԱՀԿՆ ՎԵՐԱՀՄԱՆ ԼԸԿՐՄԸ ԲԱԺԿԱՂԻՄԸ
ԹԵՖԸՆՉԵՂԻՄԸ ՔԱՇԵՆԸՆԸ ԱՌԱՅԻ ՀԵՏԱ ԳՈՎԱՐԸ ԳՎԵ-

Mackay handan

Δ^q_b → Δ^c, σ_{σγ} γ 8, 1999

መ/ቤት ደረጃውን አስተያየት
በበናየትና ልቦች ቀን
ይጠቃለሁ ዓዲሽን ቀንነት ለ/ሮ 31, 1999

የአዥልኩናውን ደረጃ
ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ

	1999	1998
የአዥልኩናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	<u>§ 1,892,228</u>	<u>§ 2,162,145</u>
ፋይናናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	595,441	725,800
ፋይናናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	47,679	43,490
ፋይናናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	<u>3,078</u>	<u>0</u>
የአዥልኩናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	<u>646,198</u>	<u>769,290</u>
የግዢናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	<u>§ 1,246,030</u>	<u>§ 1,392,855</u>

መ/ቤት ደረጃውን አስተያየት
በበናየትና ልቦች ቀን
ይጠቃለሁ ዓዲሽን ቀንነት ለ/ሮ 31, 1999

የግዢናውን ደረጃ
ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ

	1999	1998
የግዢናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	\$ 15,831,239	\$ 0
መ/ቤት የአዥልኩናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	0	14,438,384
የግዢናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	<u>1,246,030</u>	<u>1,392,855</u>
የግዢናውን ደረጃ ለምኑ ጥርቃናውን ደረጃ	<u>§ 17,077,269</u>	<u>§ 15,831,239</u>

መዕገጥ የለኩርናናዎች ክበለጻውን
በብኩነትነት የፋይነትበት ቁዕስናናዎች
በየጊዜ ለመ 31, 1999

ለፋይነት

	1999	1998
ለፋይነት		
የፋይነት የፋይነት የፋይነት የፋይነት የፋይነት	\$ 29,755	\$ 12,724
የፋይነት የፋይነት የፋይነት የፋይነት የፋይነት	16,910,956	15,828,729
የፋይነት የፋይነት	<u>157,859</u>	<u>1,470</u>
	<u><u>\$ 17,098,570</u></u>	<u><u>\$ 15,842,923</u></u>
ፈየሱስ ቀና		
ለፋይነት		
ፈየሱስ ቀና ማስቀመጥ ማስቀመጥ ማስቀመጥ	\$ 13,533	\$ 11,684
ፈየሱስ ቀና ማስቀመጥ ማስቀመጥ ማስቀመጥ	<u>7,768</u>	<u>0</u>
	<u>21,301</u>	11,684
ፈተኝነት		
ፈተኝነት ሌሎች	<u><u>17,077,269</u></u>	<u><u>15,831,239</u></u>
	<u><u>\$ 17,098,570</u></u>	<u><u>\$ 15,842,923</u></u>

ፈተኝነት:



<<የ>>



<<የ>>

1. ፊርማ ደረጃ ንብረት በጥናት

የኢትዮጵያ ክፍለ

የኢትዮጵያ ሌሎች

3. ማስታወሻ የሚከተሉት በቃል ነው

sigma-1 CDJ-2C 11/16/98 \$16,676,096 (1998 - \$16,376,338).

4. Δብሉ ፊይርማ የበልደርናከሆና

Č^bd \triangleleft <<cc Å \triangleright Δ \triangleright J^a \triangleleft ~g \subset ^c Δ \triangleleft b^c Č^br σ ^b Δ \triangleleft J^c Δ \triangleleft ~U 149(1)(d) ▷d \triangleleft Δ \triangleleft b^c Č^br σ ^c L \subset ~L^c~d \triangleleft ~b^c

፳፻፭፻ ደጋፍ ከፃድ በፌዴራል ስነዎች
፩፻፭፻ ዓመት በፌዴራል ስነዎች
፲፻፭፻ ዓመት በፌዴራል ስነዎች ፩፻፭፻ ፩፻፭፻

◀◀◀ I

ԵՐՐԵՐԾ ՀՈՒՆ

ΔΕΛΤΑΣΕΝΤΑΚ

\$ 217,238

ՀԵՌԱՆՑԻ ՀԵՌԱՆՑԻ, ՇԼՇԱՆՑԻ ԳՎԵ ՔԵՎԵԼԿԱՐՈՄԵ ԱՅՆ-ՏԵՐԵՆՑԻ

- የባንኛုဒ် ፊል የየኝነት ሰው በፊት ተከራክር ይችላል
 - ንብረቱ የሚገኘውን ሰው በፊት ተከራክር ይችላል

294-203

፩፻፲፭ የፌዴራል አገልግሎት

- ማረጋገጫ በየመልካም ስራውን አይነት ፖርታ ለማስተካከል ሆኖል ምንም የሚከተሉት ሰነድ ለማስተካከል
 - ዘመኑን ስራውን አይነት ፖርታ ለማስተካከል ሆኖል ምንም የሚከተሉት ሰነድ ለማስተካከል
 - የሚከተሉት ሰነድ ለማስተካከል ሆኖል ምንም የሚከተሉት ሰነድ ለማስተካከል
 - ተክለዋል ይችላል ለማስተካከል ሆኖል ምንም የሚከተሉት ሰነድ ለማስተካከል

84,000

\$ 595.441

MacKay Landau

Chartered
Accountants

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunanet.com
Fax. (1) (867) 979-6493

LBΔ
č CD

PaDlcnosJc
‘bDzNHC

‘Y 20
Ипап, на^т
ХОА 0Н0
Диц. (1) (867) 979-6603
Аркади. (1) (867) 979-6493

KINAUYANIK EHIVGIUGIYIM UNIPKANGA

Munaghiyiuyunun Nunavut Wildlife ehivgiugutanun Trust

Ehivgiugitavut titirgangit kinauyakautaata ejuhia Nunavut Wildlife ehivgiuhiyut Kinauyakavia march 31, 1999 titirgagid aulanigatalu alanguhia piutainni enniktilugu ukiuk. tahapkua titirgahimayut kinauyat munagiyait trust munaghiyita uvagut havaakut naunaituhugit kinauyat naunaitutiptigun.

havaktakut atuhugit maliktahat pitkuhiliuhimayut ajikitumik. tahapkua kinauyalikijutit piyuhauyut emaatun uvagut hivuniuluta ahiin havalugit ehivgiugutit pilugitlu kanuk eglanaitumik tahapkua ehuitumik pihimanginmagata. ehivgiuhinik atukpagait hapkua, naunaituhugit, elitugiyatik ekayutigivlugulu aktiangularinun kanutun ejuhinik kinauyat titrgainni, ehivgiuhinik elakatuk naunaituhugit angalanigit atuktauyut munaghiyunni, hulilutauk naunaituhugit tamaanun Kinauyakautingat.

Uvagut ehumaptingni, hapkua kinauyanun titirgait ehuaktut, tamainun atuktauyunun kuyaginak, kinauyakautaata ejuhia Trust-kut march 31, 1999 kanuklu elijuhi aulajutainnalangutaitlukin- auyakautainni ukium nuguniagutaanni atuktauyut atuhugit pitkuhiliutat hivuniuhimayut.

MacKay Landau
Chartered Accountants

Iqaluit, Nunavut
June 8, 1999

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
TITIRGANGIT KINAUYAKAUTAITA EJUHIA
 MARCH 31, 1999

	1999	1998
KINAUYAT PIYAT		
Kinauyaliugutit kaiyut	<u>\$1,892,228</u>	<u>\$2,162,145</u>
AKILITAT		
Ehvigiugutit havaktut - Schedule 1	595,441	725,800
akilitutit kinauyaliutinun	47,679	43,490
Eyuitunun akilitutit	<u>3,078</u>	<u>0</u>
TAMAITA AKILIKTUTIT	<u>646,198</u>	<u>769,290</u>
ANGIKIYAUNIGIT KINAUYAT KAIYUT	<u>\$1,246,030</u>	<u>\$1,392,855</u>

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
TITIRGANGIT KINAUYAKAUTAITA EJUHIA
 MARCH 31, 1999

	1999	1998
AJIKINGNINGA, EHAGUTINGMAN UKIUK		
Nutauyut kinauyakautit Nunavut	\$15,831,239	\$ 0
Wildlife Munahiyunin Katimayit	0	14,438,384
Kinauyat angitkiyat akilitutinin piyait	<u>1,246,030</u>	<u>1,392,855</u>
AJIKINGNIGA UKIUK NUGUANI	<u>\$17,077,269</u>	<u>\$15,831,239</u>

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
TITIRGANGIT KINAUYAKAUTAITA EJUHIA
 MARCH 31, 1999

PIUTIGIT

	1999	1998
TADJA		
Manivialuk	\$ 29,755	\$ 12,724
Tuniukaivingni panatit (note 3)	16,910,956	15,828,729
kinauyat kaiyuhat	<u>157,859</u>	<u>1,470</u>
	<u><u>\$ 17,098,570</u></u>	<u><u>\$ 15,842,923</u></u>

AYUNAHITITAATUT

TADJA		
Kinauyatutit akilitahat katitpaliayutlu	\$ 13,533	\$ 11,684
Atukiutihimayut nunavut Wildlife Katimayinin	<u>7,768</u>	<u>0</u>
	<u>21,301</u>	<u>11,684</u>

KINAUYAGIT

PIUTINGIT	<u><u>17,077,269</u></u>	<u><u>15,831,239</u></u>
	<u><u>\$17,098,570</u></u>	<u><u>\$15,842,923</u></u>
	<u><u>=====</u></u>	<u><u>=====</u></u>

APPROVED:

 _____ Trustee  _____ Trustee

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
TITIRGANGIT KINAUYAKAUTAITA EJUHIA**

MARCH 31, 1999

1. HUK PIJUTA EJUHALU TAFFUMA KATIMAYIUYUM

1994-mi, atuhugu havaahauyut ellivaliajutihait Nunavut Nunanaktaagutagun. Kavamangit kanatam pipkatait Nunavut wildlife munahiyuhanik katimayiheit (NWMB) atauhiaginahugu akilihugit eleven Milan tallamik ehagutihanik Wildlife research Fund. kinauyakautihamik hivunikahuni akilitutihait Nunatiam Kanatamlu kavamainun kivgatuvinin ehivgiugutihak naryutinun angiktauvaktuk NWMB-kunin.

2. AHUNATUT KINAUYALIGINIRMUN MALIGUANGIT

Kinauyakautihait titirgagit hanaiyatauvatut munahiyunin atuhugit maliktauvatut hivuniugihimayut atuktahat. naunaijagihijutihait hunatpiugiyait kanutun elluaniagiahanik, taimaitumik hanaiyautait kinauyatutit titirgagit alakinik atukpatut utuahugit kanuklu ejuhianik pijagihahutik, enniktigutait alagataatut hivulirmik ehivgiugutainin. kinauyat titirgagipikatut, munahiyut ehumangini, havanahuahugit ehuatumik kanutun aktolangit pinahuahugit havautihata maliktahangagun atuhugit maligaliutat ukauhigivlugit ataani:

Kinauyum kihitijuta

nunavut Wildlife research trust atukpagaa atuktahautitigun kinauyanun pijuhik kihitijutait naliinun hiakpaliajutihait atuhugit.

Kinauyam enggilgutait

Katimayiuyut kinauyautaita enggilgutait pikatut manivialumik, Tunitaatut kapianaikutit, akiliuhiahat, akiliktahat kattpaliayutlu atukiutit. munahiyut tapkua ehumagivagait kanuktun ehuigutingit, kinauyautingit kanuklu atukiutihangit piyaungmata kinauyat enggilgutait, kihimi naunaituhiapan, ehuatut hapkua kinauyakautit enggilgutait ajikipatut aktolanginun.

3. TUNITAAKTUT PAGNATAUUT

tunitaaktut pagnatauyut aktikalapatut mikitkiyaanik akikutilangata tuniukaivinunglu. kinauyaliugahuat tuniukaivingni pagnatayut atuktauvlutik kinauyahanun ehivgiugutihanik naryutinun. tuniukaiviangni hapkua panatauyut March 31,-mi 1999 aktilanga \$16,676,096 (1998-16,376,338).

4. INCOME TAXE TUTAAEJUHIA

Trust akiliktuuyagiakagitusataani Sec. 149 (1)(f) Income Taxe-mi Muliguayuanga. (Act).

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
TITIRGANGIT KINAUYAKAUTAITA EJUHIA**
MARCH 31, 1999

SCHEDULE I

HAVAGUTAITA ATINGA

Department of Fisheries and Oceans

- Aiviit kihitjutait
- Ehivgiugutait aulaningita aglugautaitlu tugaalit kanuk elliuguhiit Baffin Bay-mi
- nuilaguhigit nalautinik
- Natiit kanukejuhiit Ualingani Hudson Bay
- Cumberland sound-mi ikaluhiunik munagivlugu atatituivlutiklu
- Naliitpiluahimajutait kanuklu eliuguhiit Arviit Foxe Basin-mi
- Aiviit nalautilingnikatatiktujutait
- Ehuvgiuhimahugit aulanigat kirlalukat hivugaani East Baffin-mi nalautinik atuhutik

\$217,238

Department of Resources, Wildlife and Economic Development

- kitikmeot Davis Strait nanuknik nautiugiyut
- Naunaituhugit humun aulatilangit tuktut kivalingani Kingaum
- Kalviit nayugatlu, pijutait nauvalianit Slave uyagahiuviani
- Tuktut tunuvani kivalinganilu Melville hinggiani
- kakugu pijutait tuktutlu pilimaitait kivalingani

294,203

Canadian Wildlife Services

- naunaituhugit nayugaatlu kanuktunlu elliuguhiit annaluit Nanut ualingani Hudson Bay
- Amihutitangit amaulit hivugaani Baffin Island hangani Baffin Island
- Amihutilangit kanuklu pijuhiit Kingalgit Karraktahiani Nunavut-mi
- Tingmitikun humukpahiit amihunigitlu natit tunuani Baffin Bay

84,000

\$595,441

MacKay Landau

Chartered
Accountants

P.O. Box 20
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Telephone (1) (867) 979-6603
E-mail: mackay@nunenet.com
Fax. (1) (867) 979-6493

LBΔ
č°CD

PaDlcnrcJc
‘bDzvññc

ĽY 20
Инв., ннс
ХОА 0Н0
Дбзс (1) (867) 979-6603
Аркпнн (1) (867) 979-6493

AUDITORS' REPORT

To the Trustees of the Nunavut Wildlife Research Trust

We have audited the statement of financial position of the Nunavut Wildlife Research Trust as at March 31, 1999 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Trust's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Trust as at March 31, 1999 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

Iqaluit, Nunavut
June 8, 1999

MacKay Landau
CHARTERED ACCOUNTANTS

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	1999	1998
REVENUES		
Investment income	<u>\$ 1,892,228</u>	<u>\$ 2,162,145</u>
EXPENSES		
Research projects - Schedule 1	595,441	725,800
Investment management fees	47,679	43,490
Professional services	<u>3,078</u>	<u>0</u>
TOTAL EXPENSES	<u>646,198</u>	<u>769,290</u>
EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES	<u>\$ 1,246,030</u>	<u>\$ 1,392,855</u>

NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

	1999	1998
BALANCE, BEGINNING OF YEAR	\$ 15,831,239	\$ 0
Transfer of accounts from Nunavut Wildlife Management Board	0	14,438,384
Excess of revenues over expenses	<u>1,246,030</u>	<u>1,392,855</u>
BALANCE, END OF YEAR	<u>\$ 17,077,269</u>	<u>\$ 15,831,239</u>

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

ASSETS

	1999	1998
CURRENT		
Cash	\$ 29,755	\$ 12,724
Marketable securities (Note 3)	16,910,956	15,828,729
Accounts receivable	<u>157,859</u>	<u>1,470</u>
	<u><u>\$ 17,098,570</u></u>	<u><u>\$ 15,842,923</u></u>

LIABILITIES

CURRENT		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 13,533	\$ 11,684
Advances from Nunavut Wildlife Management Board	<u>7,768</u>	<u>0</u>
	<u><u>21,301</u></u>	<u><u>11,684</u></u>

EQUITY

NET ASSETS	<u><u>17,077,269</u></u>	<u><u>15,831,239</u></u>
	<u><u>\$ 17,098,570</u></u>	<u><u>\$ 15,842,923</u></u>

APPROVED:

Trustee

Trustee

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

1. PURPOSE AND NATURE OF ORGANIZATION

In 1994, pursuant to *A Contract Relating to the Implementation of the Nunavut Final Agreement*, the Government of Canada provided the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) with a single payment of eleven million dollars for the establishment of a Wildlife Research Fund. Its intended purpose was to provide funding for territorial and federal government departments to carry out wildlife research approved by the NWMB.

Upon that basis, the NWMB established the Nunavut Wildlife Research Trust, which was designated a Registered Charity in 1996. Its Trustees are the members of the NWMB. Since 1997, the Trust has provided an annual funding allocation, exclusively available to government departments. That allocation is administered by the NWMB, in order to address wildlife research priorities as identified by the NWMB.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. The precise determination of many assets and liabilities is dependent on future events. As a result, the preparation of financial statements involves the use of estimates and approximations which have been made using careful judgement. Actual results could differ from those estimates and approximations. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below:

Fund accounting

The Nunavut Wildlife Research Trust follows the restricted fund method of accounting for contributions.

Financial Instruments

The Board's financial instruments consist of cash, marketable securities, accounts receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the company is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. Unless otherwise noted, the fair value of these financial instruments approximate their carrying values.

3. MARKETABLE SECURITIES

Marketable securities are valued at the lower of cost and market value. The investment in marketable securities is used to fund research. The market value of these securities at March 31, 1999 is \$16,676,096 (1998 - \$16,376,338).

4. INCOME TAX STATUS

The Trust is exempt from income taxes under Sec. 149(1)(f) of the *Income Tax Act*.

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST
RESEARCH CONTRIBUTIONS**
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

SCHEDULE I

PROJECT NAME

Department of Fisheries and Oceans

- Walrus population studies
- Study of the movements and diving behaviour of Narwhal in Baffin Bay using satellite linked radio tags
- Ringed seal status in Western Hudson Bay
- Cumberland sound fishery monitoring and tagging project
- Habitat selection, behaviour and length distribution of bowhead in the Northern Foxe Basin
- Walrus satellite tagging
- Study of the movements and diving behaviour of Beluga in South East Baffin using satellite linked radio tags

\$ 217,238

Department of Resources, Wildlife and Economic Development

- Central Arctic and Davis Strait polar bear inventory
- Herd identification and seasonal movements of caribou east of Bathurst Inlet
- Wolverine ecology, distribution and productivity in the Slave Geological Province
- Caribou on northern and northeastern Baffin Island and northern Melville Peninsula
- Season distribution and herd delimitation of northeastern mainland caribou

294,203

Canadian Wildlife Services

- Selection of denning habitat and associated behaviour of adult female polar bears on the west coast of Hudson Bay
- Distribution and abundance of northern common eider off Southern Baffin Island off Southern Baffin Island
- Productivity and survival of king eiders at Karrak Lake in Nunavut
- Aerial survey of the distribution and abundance of ringed seals in northwestern Baffin Bay

84,000

\$ 595,441